steinberg SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG
PLATFORMWAAGE

USER MANUA
PLATFORM SCALE | PLATFORM SCALE WITH WHEELS

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA PLATFORMOWA

NÁVOD K POUŽITÍ
PODLAHOVÁ VÁHA

MANUEL D´UTILISATION
BALANCE PLATEFORME

ISTRUZIONI PER L'USO
BILANCIA A PIATTAFORMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BÁSCULA DE PLATAFORMA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PLATFORM MÉRLEG

BRUGSANVISNING
INDUSTRIVÆGT

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-PF-600/100N | SBS-PF-300/10
SBS-PF-1000/200N | SBS-PF-60/2A
SBS-PF-300/10A | SBS-PF-150/5A | SBS-PF-30/1SA

DE	Produktname:	PLATFORMWAAGE
EN	Product name:	PLATFORM SCALE / PLATFORM SCALE WITH WHEELS
PL	Nazwa produktu:	WAGA PLATFORMOWA
CZ	Název výrobku	PODLAHOVÁ VÁHA
FR	Nom du produit:	BALANCE PLATEFORME
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA A PIATTAFORMA
ES	Nombre del producto:	BÁSCULA DE PLATAFORMA
DE	Modell:	**SBS-PF-600/100N** **SBS-PF-300/10** **SBS-PF-1000/200N** **SBS-PF-60/2A** **SBS-PF-300/10A** **SBS-PF-150/5A** **SBS-PF-30/1SA**
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
DE	Importeur	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Importer	
PL	Importer	
CZ	Dovozce	
FR	Importateur	
IT	Importatore	
ES	Importador	
DE	Adresse von Importeur	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Importer address	
PL	Adres importera	
CZ	Adresa dovozce	
FR	Adresse de l'importateur	
IT	Indirizzo dell'importatore	
ES	Dirección del importador	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**		
Produktname	Platformwaage		
Modell	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Batterie/Stromversorgung	6V, 4000mAh Akku; Stromversorgung: Eingang 230V | 50/60 Hz, Ausgang 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Mindestlast [kg]	0,3	0,03	0,6
Graduierung [g]	100	10	200
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Gewicht [kg]	27,4	20,2	40,8

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**			
Produktname	Platformwaage			
Modell	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Batterie/Stromversorgung	6V, 4000mAh Akku; Stromversorgung: Eingang 230V | 50/60 Hz, Ausgang 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Mindestlast [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Graduierung [g]	2	10	5	1
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Gewicht [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es entsprechend den Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung bedienen und warten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den großen tierärztlichen Maßstab.

Platformwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

Gilt für das Batterieladegerät:

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
d) Verwenden Sie im Falle einer Entzündung oder eines Brandes nur Pulver- oder Schneelöscher (CO_2), um das unter Spannung stehende Gerät zu löschen.
e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Bewahren Sie unbenutzte Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
h) Überlasten Sie die Waage nicht. Dadurch können die Dehnungsmessstreifen beschädigt werden.
i) Vergewissern Sie sich vor einer Messung, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen könnten.
j) Lassen Sie kein Gewicht über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen. Dies verringert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Dehnungsmessstreifen-Sensoren.
k) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
l) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.
m) Die Waage darf nicht in der Nähe von Geräten mit einem hohen Stromverbrauch, wie z. B. Schweißgeräten oder großen Elektromotoren, verwendet werden.
n) Lassen Sie die Batterie nicht in der Waage, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
o) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden.
p) Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Ventilatoren auf, da dies zu instabilen Messergebnissen aufgrund einer unzureichenden Luftzirkulation führen kann.
q) Die Waage sollte sauber gehalten werden. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht in Gebrauch ist.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für die Messung des Gewichts der auf der Pfanne platzierten Elemente ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die Höchstlast der Waage - sie könnte dadurch beschädigt werden!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht

SBS-PF-600 / 100N



1 - Wägebrücke
2 - Bedienfeld mit Display

SBS-PF-300 / 10B



1 - Wägebrücke

2 - Bedienfeld mit Display

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Wägebrücke
2 - Bedienfeld mit Display

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Wägebrücke
2 - Bedienfeld mit Display
3 - Warnleuchten

Das Bedienfeld mit Display ist für alle Modelle gleich:



Tasten:

TARA - **Tara-Funktion**.
ENTER - Taste, um die eingegebenen Daten/Einstellungen zu bestätigen.

ZERO - Rückstellfunktion.
↑ - Taste zur Eingabe numerischer Daten.
UNIT - Taste zum Ändern der Wägeeinheiten.
SET - Auswahl der oberen und unteren Grenzwerte im Wiegemodus. Probenahme der Waage im Zähl- und Prozentmodus.
CALI. - Taste für die Skalenkalibrierung.
MODE - Taste zur Auswahl des Modus: Wiegen, Zählen, Prozentzählung.

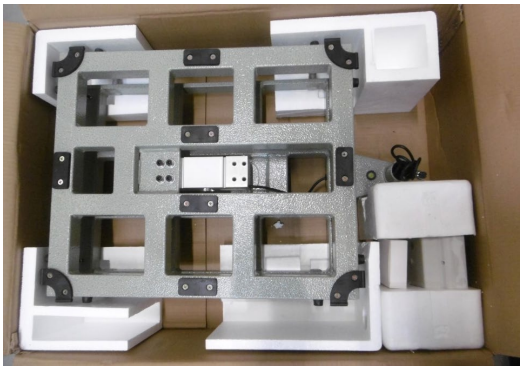
3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

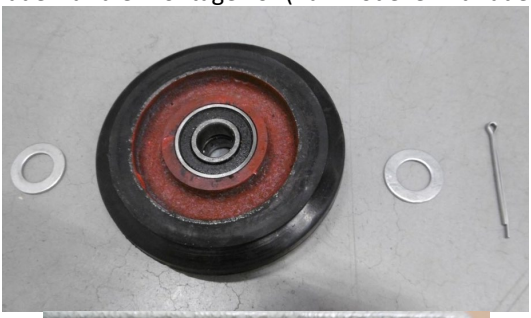
Montage am Beispiel des Modells SBS-PF-600 / 100N - andere Modelle werden auf die gleiche Weise montiert, wobei Unterschiede wie Räder/Füße usw. berücksichtigt werden.

Nehmen Sie die Befestigungselemente und den Hauptrahmen des Geräts aus der Verpackung:





Bereiten Sie die Räder für die Montage vor (nur Modelle mit Rädern):







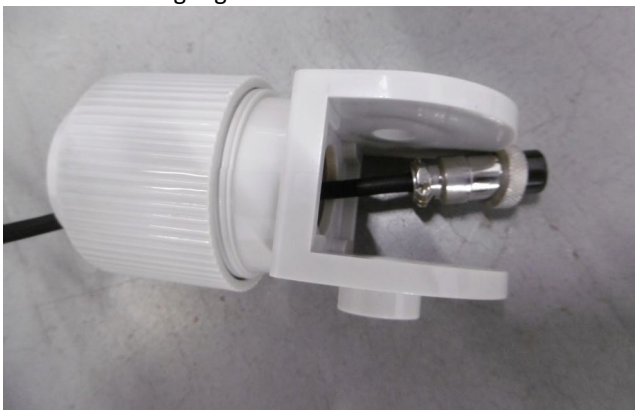




Führen Sie das Kabel, das die Dehnungsmessstreifen mit dem Bedienfeld verbindet, durch den Hauptbügel, der sich im Boden der Wägeplattform befindet:



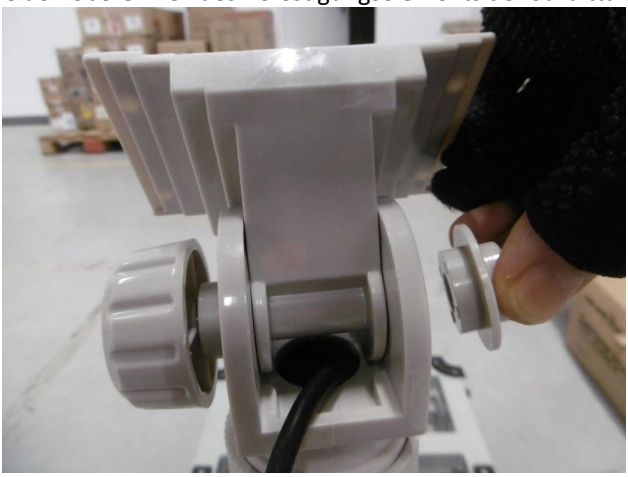
Führen Sie dann das Kabel, das die Dehnungsmessstreifen mit der Steuertafel verbindet, durch das Befestigungselement der Steuertafel zur Halterung:



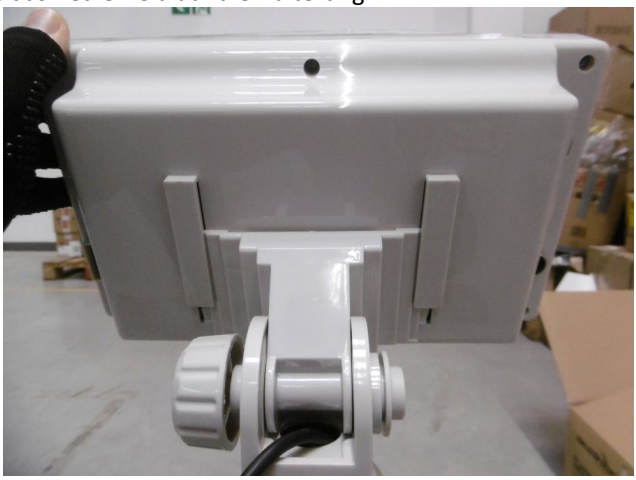
Setzen Sie das Element, an dem das Bedienfeld befestigt ist, auf die Halterung:



Schrauben Sie den oberen Teil des Befestigungselements der Schalttafel fest:



Schieben Sie das Bedienfeld auf die Halterung:



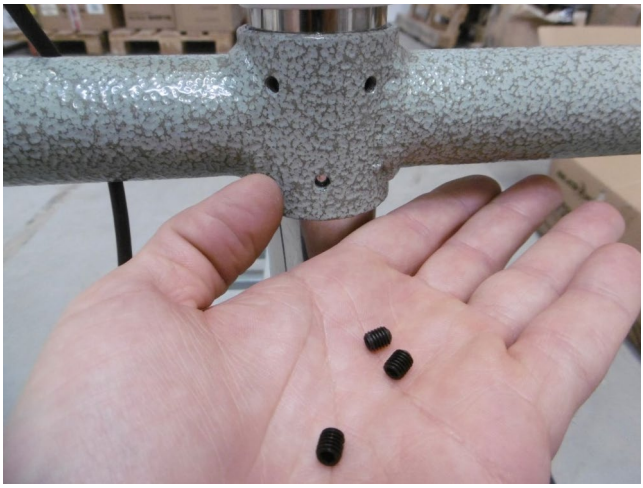
Schließen Sie die Waage an das Bedienfeld an:



Schrauben Sie die Halterung an der Unterseite der Waage fest:



Schrauben Sie ein zusätzliches Stück an die Oberseite der Halterung (nur SBS-PF-600 / 100N):



Die Waage ist betriebsbereit.

3.3. Arbeiten mit der Maschine

3.3.1. Wägefunktion

MODE - Taste zur Auswahl des Modus: Wiegen, Zählen, Prozentzählung. Verwenden Sie die MODE-Taste, um den Wiegemodus auszuwählen. Die Waage funktioniert im normalen Modus mit den Tasten UNIT, TARE und ZERO:

TARA - Die **Tara-Funktion** ist das Gewicht der Verpackung selbst. Es ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Artikels zu entfernen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.
ZERO (auch **TARA;** Displayanzeige) Die **Nullfunktion** sollte nur verwendet werden, wenn sich nichts auf der Schale befindet und das Display nicht "0" anzeigt. Die Waage zeigt möglicherweise nicht "0" an, wenn sich Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale befinden oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt. Die Nullstellungsfunktion korrigiert im Wesentlichen den wahren Nullpunkt der Waage und teilt ihr mit, dass sich nichts auf der Waagschale befindet.
UNIT - Taste zum Ändern der Wägeeinheiten.

3.3.2. Zählfunktion

Drücken Sie MODE, um in den Zählmodus zu gelangen. Es wird "SP X" angezeigt (X ist die Probennummer).
Drücken Sie ↑, um die Anzahl der Proben zwischen 10, 20, 50, 100, 200 und 500 zu wählen. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
Nach Auswahl der Probennummer erscheint auf dem Display die Meldung "LOAD-C". Geben Sie die entsprechende Anzahl von Proben ein und drücken Sie dann ENTER, um die Probenahme zu beenden.
Wenn die Waage "-LAC-" anzeigt, bedeutet dies, dass das Stückgewicht der Probe weniger als 80% der Skala beträgt. Sie können immer noch zählen, aber das Zählen kann ungenau sein. Das Signal verschwindet nach etwa 3 Sekunden.
Wenn das Display "-CSL-" anzeigt, bedeutet dies, dass das Einheitsgewicht der Probe nicht ausreichend ist. Bitte drücken Sie MODE, um die Probe erneut zu entnehmen. Drücken Sie ENTER, um in den Zählmodus zurückzukehren.
Drücken Sie SET, um den Probenahmestatus zu verlassen, während Sie eine Probe nehmen.

3.3.3. Prozentuale Funktion

Drücken Sie MODE im Prozentzählmodus, um "LOAD-P" anzuzeigen. Es gibt zwei Möglichkeiten der Probenahme:

- Legen Sie genügend Proben auf die Plattform und drücken Sie dann ENTER, um die Probenahme zu beenden.
- Drücken Sie UNIT und auf dem Display wird "000000" angezeigt. Drücken Sie ↑ und ENTER, um den Gewichtswert einzugeben.

Wenn die Probe weniger als 0,1 % des FS (Volllastbereich) wiegt, erscheint "-CSL-" im Waagenfenster. Dies bedeutet, dass die Stichprobe unzureichend ist. Nehmen Sie die Probe erneut. Drücken Sie MODE, um die Probe erneut zu entnehmen. Drücken Sie ENTER, um in den Wiegemodus zurückzukehren.
Drücken Sie SET, um den Probenahmestatus zu verlassen, während Sie eine Probe nehmen.

3.3.4. Alarmeinstellung - nur für Modelle SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Einstellung des oberen Grenzwertes** - Drücken Sie SET, um den eingestellten oberen Grenzwert anzuzeigen. Auf dem Display wird abwechselnd "-HH-" angezeigt. Drücken Sie ENTER, um zu bestätigen und den oberen Grenzwert einzustellen. Drücken Sie ↑, um die Nummer einzustellen. Wenn Sie eine Zahl eingeben, drücken Sie ↑, um eine 1 an die letzte Ziffer anzuhängen. Drücken Sie ENTER, um die letzte Ziffer zu bestätigen und die nächste Ziffer einzustellen. Wenn die Ziffer die letzte ist, drücken Sie ENTER, um den oberen Grenzwert einzustellen.

2. **Einstellung des unteren Grenzwerts** - nach Beginn der Einstellung wird der eingestellte untere Grenzwert angezeigt und das Signal "-LL-" wird abwechselnd angezeigt. Der Vorgang ist derselbe wie bei der Einstellung des oberen Grenzwertes. Nach Abschluss der Einstellung des unteren Grenzwerts fährt die Waage mit der Einstellung der Alarmmethode fort.

3. **Einstellung der Alarmmethode** :
Wenn die Waage "-IN-" anzeigt, bedeutet dies, dass ein Alarm innerhalb des Grenzwertes liegt.
Wenn die Waage "-OUT-" anzeigt, bedeutet dies, dass ein Alarm außerhalb des Grenzwerts liegt.
Wenn die Waage "-NO-" anzeigt, bedeutet dies, dass kein Alarm vorliegt.
Sie können mit ↑ umschalten. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
Drücken Sie SET, um den Einstellungsstatus während der Einstellung zu verlassen. Der eingestellte Wert bleibt leer.
Der Alarm wird durch Warnleuchten signalisiert - überschreitet der Wert den oberen Grenzwert, leuchtet eine rote Leuchte auf; liegt der Wert unter dem unteren Grenzwert, leuchtet eine gelbe Leuchte auf; liegt der Wert zwischen dem unteren und dem oberen Grenzwert, leuchtet die grüne Leuchte auf.

3.3.5. Kalibrierung

Halten Sie die Taste CALI etwa 4 Sekunden lang gedrückt. Die Kalibrierung wird durchgeführt, nachdem das Wort "CAL." auf dem Display angezeigt wurde.
Es gibt zwei Möglichkeiten der Kalibrierung:

- Volle Tragfähigkeit: Legen Sie eine ausreichende Menge an Last auf die Plattform, die dem vollen Bereich der Waage entspricht. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung. Kalibrierung abgeschlossen.
- Andere Last:
    - Drücken Sie SET. Im Waagenfenster wird die zuletzt kalibrierte Waage angezeigt.
    - Drücken Sie ↑ und ENTER, um den Wert der Last einzugeben, die auf die Waage gelegt werden soll, und legen Sie diese Last dann

auf die Waage. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung. Kalibrierung abgeschlossen.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:
Die Geräte sind mit 6 V, 4000 mAh Akkus ausgestattet.
Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.
Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.
Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	**Parameter value**		
Product name	Platform scale		
Model	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Battery / power supply	6V, 4000mAh battery; power supply: input 230V | 50/60 Hz, output 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Minimum load [kg]	0.3	0.03	0.6
Graduation [g]	100	10	200
Dimensions of the weighing platform [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Weight [kg]	27.4	20.2	40.8

Parameter description	**Parameter value**			
Product name	Platform scale			
Model	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Battery / power supply	6V, 4000mAh battery; power supply: input 230V | 50/60 Hz, output 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Minimum load [kg]	0.006	0.03	0.015	0.003
Graduation [g]	2	10	5	1
Dimensions of the weighing platform [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Weight [kg]	13.3	13.3	13.3	9.8

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to large veterinary scale.
Platform scale

2.1. Electrical safety

Applies to the battery charger:

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the device.
b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
d) In the event of ignition or fire, use only powder or snow (CO_2) fire extinguishers to suppress the live device.
e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused products out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product out of the reach of children.
e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
g) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
h) Do not overload the scale. This can damage the strain gauges.
i) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, and is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
j) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the balance and shortens the life of the strain gauge sensors.
k) Do not use the scale during a storm or rain.
l) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
m) The scale should not be used near power-consuming devices such as welding machines or large electric motors.
n) Do not leave the battery in the scale if it is not used for a long time.
o) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water.

p) Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems, or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.

q) The scale should be kept clean. Do not put objects on the scale when it is not in use.

CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview

SBS-PF-600 / 100N



1 - Weighing platform

2 - Control panel with display

SBS-PF-300 / 10B



1 - Weighing platform
2 - Control panel with display

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Weighing platform
2 - Control panel with display

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Weighing platform
2 - Control panel with display
3 - Warning lights

The control panel with display is the same for all models:



Buttons:

TARE - **tare** function.

ENTER - button to confirm the entered data/settings.
ZERO - reset function.
↑ - button for entering numerical data.
UNIT - button for changing the weighing units.
SET - selecting upper and lower limits in weighing mode. Balance sampling in counting and percentage mode.
CALI . - scalecalibration button.
MODE - mode selection button: weighing, counting, percentage counting.

3.2. Preparation for operation

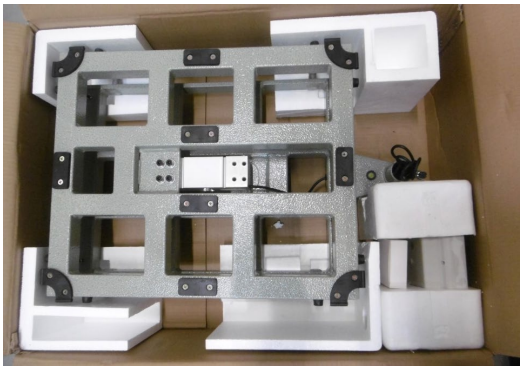
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

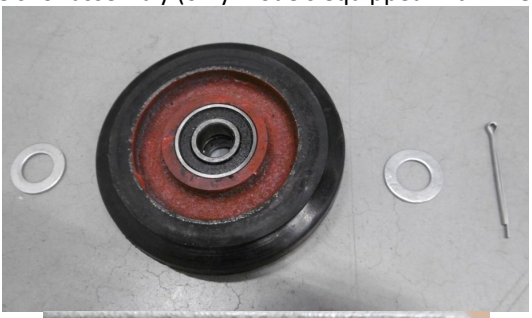
Assembly on the example of the SBS-PF-600 / 100N model - other models are mounted in the same way, taking into account differences such as wheels/feet, etc.

Remove the mounting hardware and the main frame of the unit from the packaging:





Prepare the wheels for assembly (only models equipped with wheels):







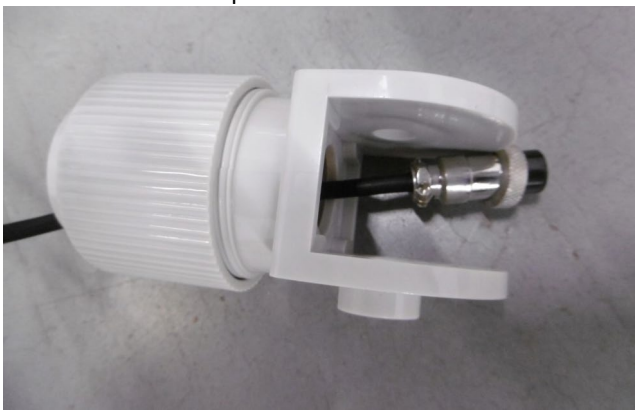




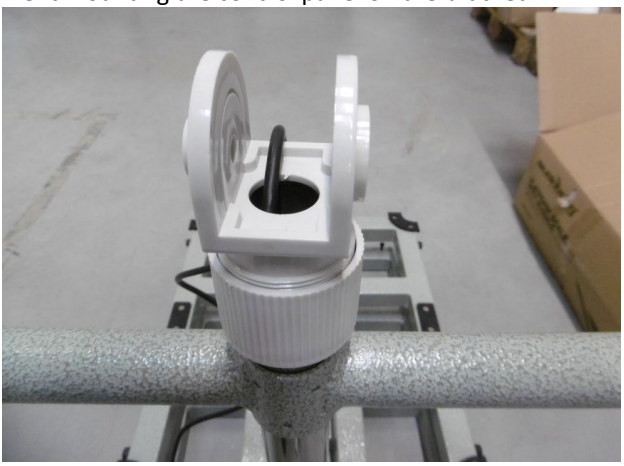
Route the cable connecting the strain gauges to the control panel through the main bracket, which is placed in the base of the weighing platform:



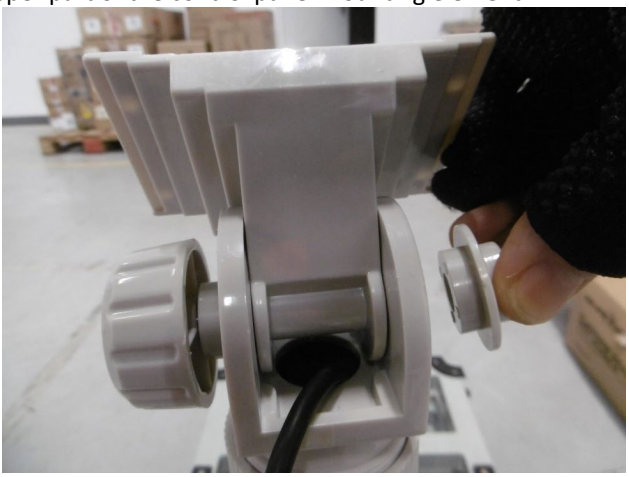
Then lead the cable connecting the strain gauges with the control panel through the mounting element of the control panel to the bracket:



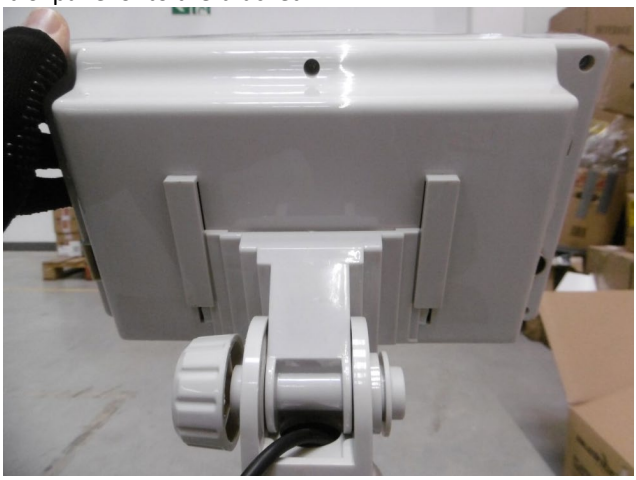
Place the element mounting the control panel on the bracket:



Screw the upper part of the control panel mounting element:



Slide the control panel onto the bracket:



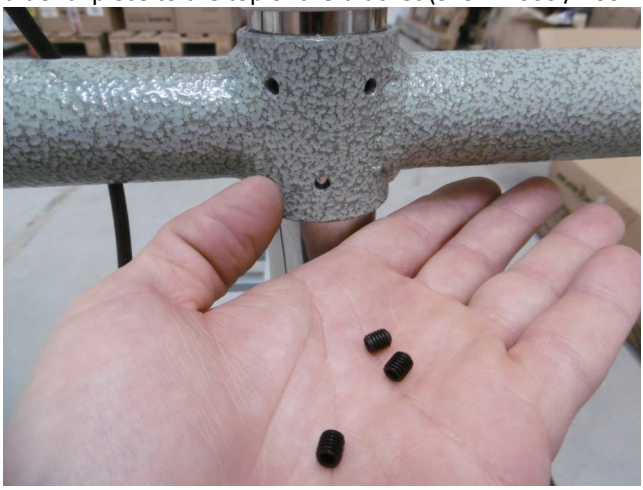
Connect the scale to the control panel:



Screw the bracket to the bottom of the scale:



Screw an additional piece to the top of the bracket (SBS-PF-600 / 100N only):



The scale is ready for operation.

3.3. Working with the machine

3.3.1. Weighing function

MODE - mode selection button: weighing, counting, percentage counting. Use the MODE button to select the weighing mode. The scale works in normal mode, using the UNIT, TARE, ZERO buttons:

TARE - The **tare** function is the weight of the package itself. It is the difference between the total weight of the goods with packaging and the weight of the goods

without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.
ZERO (also used as **TARE;** display indicator) The **zero** function should only be used when there is nothing on the pan and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt, or moisture on the weighing pan or when a heavy object is dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.
UNIT - button for changing the weighing units.

3.3.2. Counting function

Press MODE to enter the counting mode. "SP X" is displayed (X is the sample number).
Press ↑ to select the number of samples from 10, 20, 50, 100, 200 and 500. Press ENTER to confirm.
After selecting the sample number, the message "LOAD-C" will appear on the display. Place the appropriate number of samples, then press ENTER to end sampling.
When the scale display shows “-LAC-”, it means that the unit weight of the sample is less than 80% of the graduation. You can still count, but counting may be inaccurate. The signal will disappear after approximately 3 seconds.
When the display shows "-CSL-", it means that the unit weight of the sample is insufficient. Please press MODE to take the sample again. Press ENTER to return to the counting mode.
Press SET to exit the sampling state while taking a sample.

3.3.3. Percentage function

Press MODE in the percentage counting mode to display "LOAD-P". There are two ways to take samples:

- Place enough samples on the platform, then press ENTER to end sampling.
- Press UNIT and the display will show "000000". Press ↑ and ENTER to enter the weight value.

When the sample weighs less than 0.1% of FS (full load range), “-CSL-” will appear in the scale window. This means that the sample is insufficient. Take the sample again. Press MODE to take the sample again. Press ENTER to return to the weighing mode.
Press SET to exit the sampling state while taking a sample.

3.3.4. Alarm setting - only for models SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **High limit setting** - press SET to display the set high limit value. The display will alternately show “-HH-”. Press ENTER to confirm and set the upper limit. Press ↑ to set the number. When entering a number, press ↑ to add 1 to the last digit. Press

ENTER to confirm the last digit and set the next one. If the digit is the last one, press ENTER to set the upper limit.

2. **Setting the lower limit** - after starting the setting, the set lower limit will be shown and the "-LL-" signal will be displayed alternately. The operation is the same as for the upper limit setting. After completing the setting of the lower limit, the scale proceeds to setting the alarm method.

3. **Setting the alarm method** :
When the scale displays "-IN-", it means an alarm within the limit.
When the scale displays "-OUT-", it indicates an alarm out of the limit.
When the scale displays "-NO-", it means no alarm.
You can press ↑ to switch. Press ENTER to confirm.
Press SET to exit the setting state during setting. The value set will remain blank.
The alarm will be signaled by warning lights - if the value exceeds the upper limit, a red light will turn on; if the value is below the lower limit, a yellow light will turn on; if the value is between the lower and upper limit, the green light will turn on.

3.3.5. Calibration

Press and hold the CALI button for approximately 4 seconds. Calibration is performed after displaying the word "CAL." on the display.
There are two ways to calibrate:

- Full load capacity: Place a sufficient amount of load on the platform, according to the full range of the scale. Press ENTER to confirm. Calibration complete.
- Other load:
    - Press SET, the scale window displays the scale that was calibrated last time.
    - Press ↑ and ENTER to enter the value of the load to be loaded on the scale and then put this load on the scale. Press ENTER to confirm. Calibration complete.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.

i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the appliance is made.
k) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils, or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.
The devices are equipped with 6 V, 4000 mAh batteries.
Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.
At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**		
Nazwa produktu	Waga platformowa		
Model	SBS-PF-600/100N	SBS-PF-300/10B	SBS-PF-1000/200N
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 4000 mAh; zasilacz: wejście 230V|50/60 Hz, wyjście 8 V, 500 mA		
Maksymalne obciążenie [kg]	600	300	1000
Minimalne obciążenie [kg]	0.3	0.03	0.6
Podziałka [g]	100	10	200
Wymiary platformy ważącej [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Ciężar [kg]	27.4	20.2	40.8

Opis parametru	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Waga platformowa			
Model	SBS-PF-60/2A	SBS-PF-300/10A	SBS-PF-150/5A	SBS-PF-30/1SA
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 4000 mAh; zasilacz: wejście 230V|50/60 Hz, wyjście 8 V, 500 mA			
Maksymalne obciążenie [kg]	60	300	150	30
Minimalne obciążenie [kg]	0,006	0.03	0.015	0.003
Podziałka [g]	2	10	5	1
Wymiary platformy ważącej [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Ciężar [kg]	13.3	13.3	13.3	9.8

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: ***Waga platformowa***

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej.

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
h) Nie przeładowywać wagi. Może to uszkodzić czujniki tensometryczne.

i) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
j) Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników tensometrycznych.
k) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
l) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
m) Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne.
n) W wadze nie wolno zostawiać baterii, jeżeli nie jest ona przez dłuższy czas używana.
o) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
p) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
q) Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wagi – grozi to jej uszkodzeniem!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

SBS-PF-600/100N



1 – Platforma ważąca
2 – Panel kontrolny z wyświetlaczem

SBS-PF-300/10B



1 – Platforma ważąca
2 – Panel kontrolny z wyświetlaczem

SBS-PF-1000/200N



1 – Platforma ważąca
2 – Panel kontrolny z wyświetlaczem

SBS-PF-60/2A | SBS-PF-300/10A | SBS-PF-150/5A | SBS-PF-30/1SA



1 – Platforma ważąca
2 – Panel kontrolny z wyświetlaczem
3 – Światła ostrzegawcze

Panel kontrolny z wyświetlaczem jest taki sam dla wszystkich modeli:



Przyciski:

TARE – Funkcja **tary**.
ENTER – Przycisk do potwierdzania wprowadzonych danych / ustawień.
ZERO – Funkcja **zerowania**.
↑ - Przycisk do wprowadzania danych numerycznych.
UNIT – Przycisk zmiany jednostek ważenia.
SET – Wybieranie górnego i dolnego zakresu limitów w trybie ważenia. Próbkowanie wagi w trybie liczenia i procentowym.
CALI. – Przycisk do kalibrowania wagi.
MODE – Przycisk wyboru trybu pracy: ważenie, liczenie, liczenie procentowe.

3.2. Przygotowanie do pracy

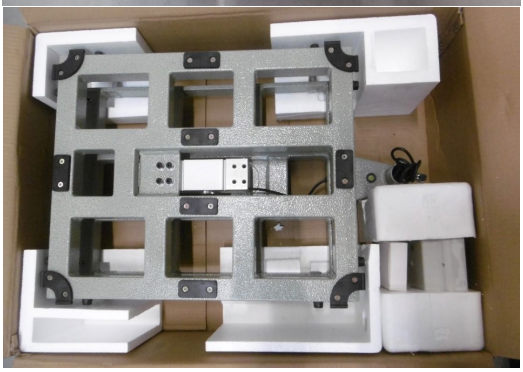
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

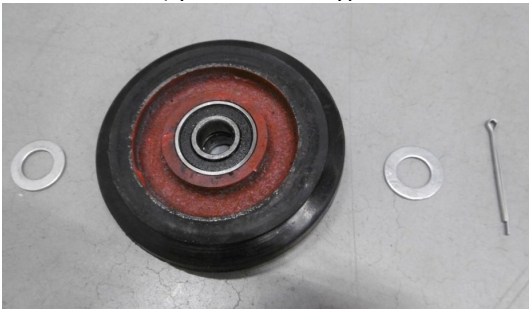
Montaż na przykładzie modelu SBS-PF-600/100N – pozostałe modele montuje się analogicznie biorąc pod uwagę różnice takie jak kółka / stopy itp.

Wyjąć elementy montażowe oraz główną ramę urządzenia z opakowania:





Przygotować kółka do montażu (tylko modele wyposażone w kółka):







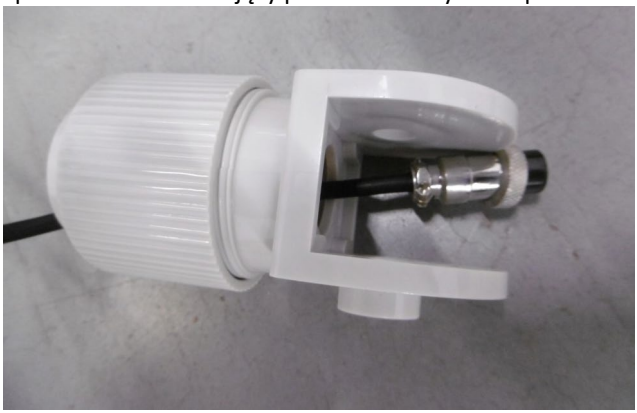




Przewód łączący czujniki tensometryczne z panelem kontrolnym poprowadzić przez główny wspornik, który umieścić w podstawie platformy wagi:



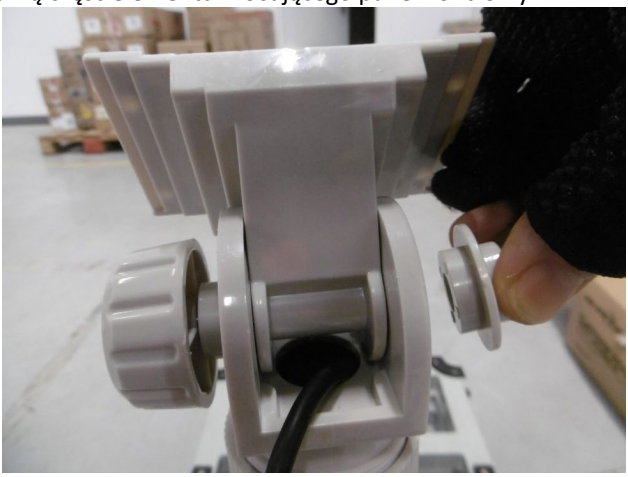
Następnie przewód łączący czujniki tensometryczne z panelem kontrolnym poprowadzić przez element mocujący panel kontrolny do wspornika:



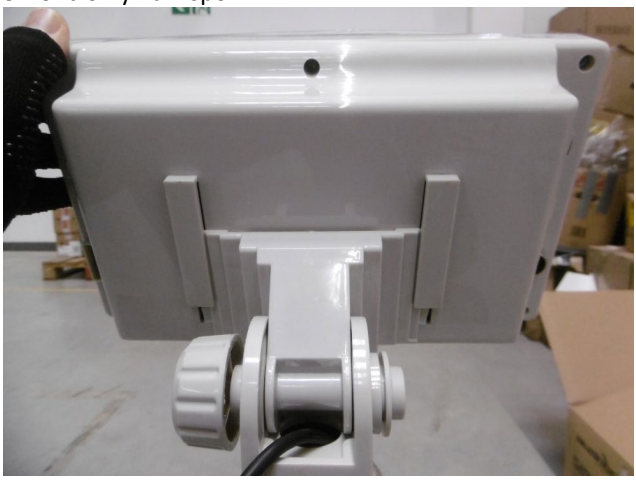
Na wsporniku umieścić element mocujący panel kontrolny:



Przykręcić górną część elementu mocującego panel kontrolny:



Wsunąć panel kontrolny na wspornik:



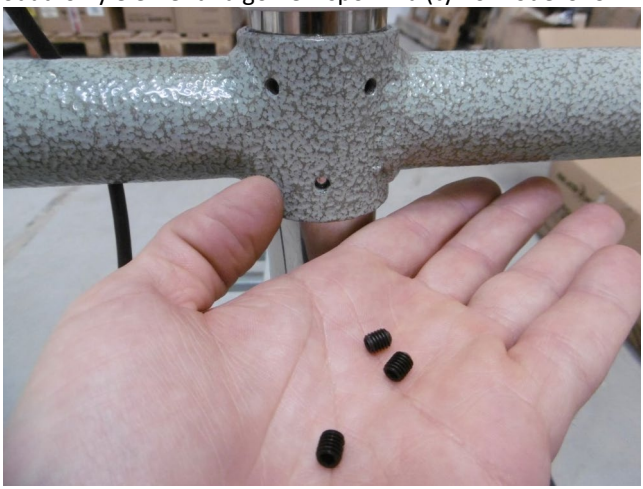
Podłączyć wagę do panelu kontrolnego:



Przykręcić wspornik do podstawy wagi na dole:



Przykręcić dodatkowy element na górze wspornika (tylko model SBS-PF-600/100N):



Waga jest gotowa do pracy.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Funkcja ważenia

MODE – Przycisk wyboru trybu pracy: ważenie, liczenie, liczenie procentowe. Przyciskiem MODE wybrać tryb ważenia. Waga pracuje w trybie normalnym, używając przycisków UNIT, TARE, ZERO:

TARE – Funkcja **tary** oznacza masę samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą masą towaru z opakowaniem a masą towaru bez opakowania. Tara służy

do usuwania wagi przedmiotu, którego nie chcemy uwzględniać w ogólnym pomiarze wagi.
ZERO (używane również jako **TARA;** wskaźnik na wyświetlaczu) Funkcja **zerowania** powinna być używana tylko wtedy, gdy na szalce nie ma nic, a wyświetlacz nie pokazuje „0". Waga może nie odczytywać „0" z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce lub w przypadku upuszczenia ciężkiego przedmiotu na wagę. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje prawdziwe zero na wadze i informuje ją, że na szalce nie ma nic.
UNIT – Przycisk zmiany jednostek ważenia.

3.3.2. Funkcja liczenia

Wcisnąć MODE, aby wejść w tryb liczenia. Wyświetla się „SP X" (X to numer próbki). Nacisnąć ↑, aby wybrać liczbę próbek spośród 10, 20, 50, 100, 200 i 500. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu wagi po wybraniu numeru próbki pojawi się napis „LOAD-C". Umieścić odpowiednią ilość próbek, a następnie nacisnąć ENTER, aby zakończyć próbkowanie.
Kiedy wyświetlacz wagi pokazuje „-LAC-„, oznacza to, że masa jednostkowa próbki jest mniejsza niż 80% podziałki. Nadal można liczyć, ale liczenie może być niedokładne. Sygnał zniknie po około 3 sekundach.
Gdy na wyświetlaczu pojawi się „-CSL-„, oznacza to, że masa jednostkowa próbki jest niewystarczająca. Proszę wcisnąć MODE, aby ponownie pobrać próbkę. Wcisnąć ENTER aby powrócić do trybu liczenia.
Wcisnąć SET aby wyjść ze stanu próbkowania w trakcie pobierania próbki.

3.3.3. Funkcja liczenia procentów

Nacisnąć MODE w trybie liczenia procentowego, aby wyświetlić „LOAD-P". Istnieją dwa sposoby pobierania próbek:

- Umieścić wystarczającą ilość próbek na platformie, a następnie nacisnąć ENTER, aby zakończyć próbkowanie.
- Nacisnąć UNIT, wtedy wyświetlacz pokaże „000000". Nacisnąć ↑ i ENTER, aby wprowadzić wartość masy.

Gdy próbka waży mniej niż 0,1% FS (pełnego zakresu obciążenia), w oknie wagi pojawi się „-CSL-„. Oznacza to, że próbka jest niewystarczająca. Należy ponownie pobrać próbkę. Nacisnąć MODE, aby ponownie pobrać próbkę. Nacisnąć ENTER aby powrócić do trybu ważenia.
Wcisnąć SET aby wyjść ze stanu próbkowania w trakcie pobierania próbki.

3.3.4. Ustawienie alarmu – tylko dla modeli SBS-PF-60/2A | SBS-PF-300/10A | SBS-PF-150/5A | SBS-PF-30/1SA

1. **Ustawienie górnego limitu** – nacisnąć SET, aby wyświetlić ustawioną wartość górnego limitu wagi, wyświetlacz będzie naprzemiennie pokazywał „-HH-„. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić i ustawić górny limit. Nacisnąć ↑, aby ustawić liczbę. W

trakcie wprowadzania liczby nacisnąć ↑, aby dodać 1 do ostatniej cyfry. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić ostatnią cyfrę i ustawić następną. Jeśli cyfra jest ostatnia, nacisnąć ENTER, aby ustawić górny limit.

2. **Ustawienie dolnego limitu** – po rozpoczęciu ustawiania wyświetli się ustawiony dolny limit wagi i sygnał "-LL-" naprzemiennie. Działanie jest takie samo jak przy ustawianiu górnego limitu. Po zakończeniu ustawiania dolnego limitu waga przechodzi do ustawiania metody alarmowej.

3. **Ustawienie metody alarmowej**:
Gdy waga wyświetla "-IN-" oznacza alarm w zakresie limitu.
Kiedy waga wyświetla "-OUT-" oznacza alarm poza zakresem limitu.
Gdy waga wyświetla "-NO-" oznacza brak alarmu.
Można nacisnąć ↑, aby przełączyć. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.
Nacisnąć SET, aby wyjść ze stanu ustawiania w trakcie ustawiania. Ustawiana wartość pozostanie niezapisana.
Alarm będzie sygnalizowany światłami ostrzegawczymi – jeśli wartość wyjedzie poza górny limit zapali się czerwone światło, jeśli wartość będzie poniżej dolnego limitu zapali się żółte światło, jeśli wartość będzie się zawierała pomiędzy dolnym a górnym limitem, zapali się światło zielone.

3.3.5. Kalibracja

Nacisnąć i przytrzymać przez około 4 sekundy przycisk CALI. Kalibracja następuje po wyświetleniu na wyświetlaczu wagi napisu "CAL.".
Istnieją dwa sposoby kalibracji:

- Obciążenie w pełnym zakresie: Umieścić na platformie wystarczającą ilość obciążenia zgodnie z pełnym zakresem skali. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić. Kalibracja zakończona.
- Inne obciążenie:
    - Nacisnąć SET, okno wagi wyświetla wagę skalibrowaną ostatnim razem.
    - Nacisnąć ↑ i ENTER, aby wprowadzić wartość obciążenia, którym ma być obciążona waga i następnie załadować to obciążenie na wagę. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić. Kalibracja zakończona.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:
W urządzeniach zamontowane są baterie 6 V, 4000 mAh.
Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**		
Název výrobku	Podlahová váha		
Model	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Baterie / napájení	6V, 4000mAh baterie; napájení: vstup 230V | 50/60 Hz, výstup 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Minimální zatížení [kg]	0,3	0,03	0,6
promoce [g]	100	10	200
Rozměry vážicí plošiny [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Hmotnost [kg]	27,4	20,2	40,8

Popis parametru	**Hodnota parametru**			
Název výrobku	Podlahová váha			
Model	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Baterie / napájecí zdroj	6V, 4000mAh baterie; napájení: vstup 230V | 50/60 Hz, výstup 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Minimální zatížení [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
promoce [g]	2	10	5	1
Rozměry vážicí plošiny [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Hmotnost [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může

způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz "přístroj" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na velký veterinární rozsah.

Podlahová váha

2.1. Elektrická bezpečnost

Platí pro nabíječku baterií:

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.

g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.

b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.

c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

d) V případě vznícení nebo požáru používejte pouze práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje k potlačení zařízení pod napětím.

e) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.

f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.

b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.

c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.

b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.

c) Nepoužívané produkty uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.

d) Zařízení chraňte před dětmi.

e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.

f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

h) Nepřetěžujte váhu. Mohlo by dojít k poškození tenzometrů.

i) Před měřením se ujistěte, že je jednotka umístěna na stabilním povrchu a není vystavena vibracím nebo náhlým změnám teploty, které by mohly nepříznivě ovlivnit výsledky měření.

j) Nenechávejte na váze delší dobu žádné závaží. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost tenzometrických snímačů.

k) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.

l) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.

m) Váha se nesmí používat v blízkosti přijímačů s vysokou spotřebou elektrického proudu, jako jsou svářečky nebo velké elektromotory.

n) Nenechávejte baterii ve váze, pokud ji delší dobu nepoužíváte.

o) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou.

p) Neumísťujte váhu do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, které mohou způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.

q) Váhu je třeba udržovat v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, nepokládejte na ni žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti prvků umístěných na pánvi. Nepřekračujte maximální zatížení váhy - mohlo by dojít k jejímu poškození!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů

SBS-PF-600 / 100N



1 - Vážící plošina

2 - Ovládací panel s displejem

SBS-PF-300 / 10B



1 - Vážící plošina
2 - Ovládací panel s displejem

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Vážící plošina
2 - Ovládací panel s displejem

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Vážící plošina
2 - Ovládací panel s displejem
3 - Výstražná světla

Ovládací panel s displejem je stejný pro všechny modely:



Tlačítka:

TARE - funkce **tárování** .
ENTER - tlačítko pro potvrzení zadaných údajů/nastavení.
ZERO - funkce reset.
↑ - tlačítko pro zadání číselných údajů.
UNIT - tlačítko pro změnu jednotek hmotnosti.
SET - volba horní a dolní meze v režimu vážení. Vzorkování váhy v režimu počítání a procent.
CALI . - tlačítko kalibrace stupnice.
MODE - tlačítko volby režimu: vážení, počítání, procentuální počítání.

3.2. Příprava k práci

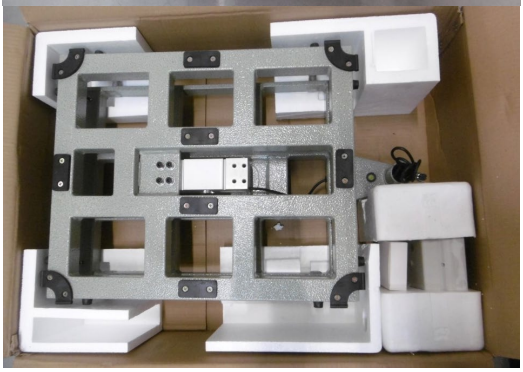
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

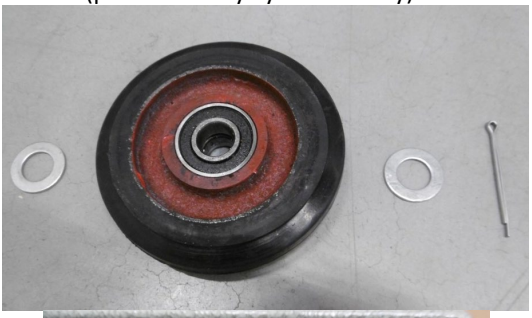
Montáž na příkladu modelu SBS-PF-600 / 100N - ostatní modely se montují stejným způsobem s přihlédnutím k rozdílům jako jsou kola/nohy atp.

Vyjměte montážní materiál a hlavní rám jednotky z obalu:





Připravte kola k montáži (pouze modely vybavené koly):







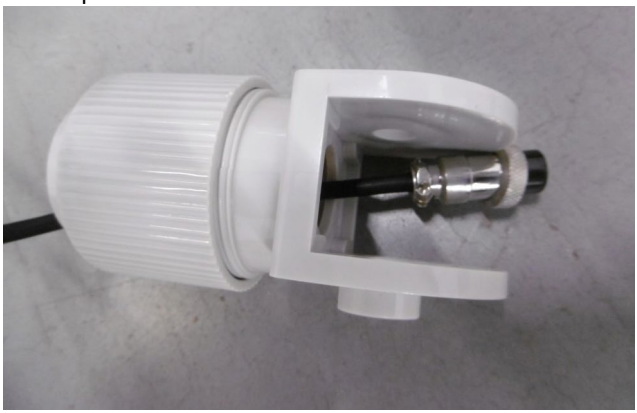




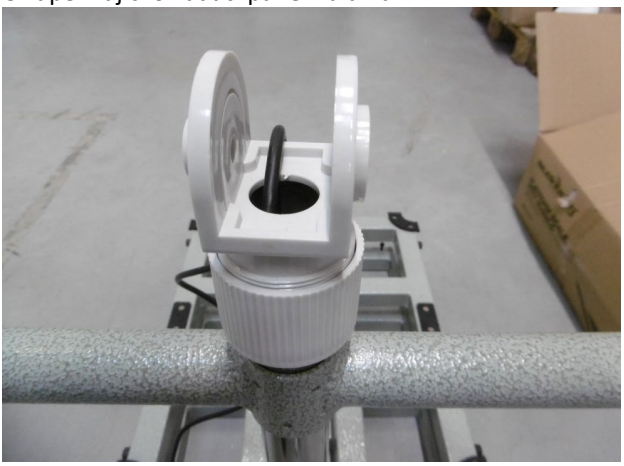
Protáhněte kabel spojující tenzometry s ovládacím panelem přes hlavní držák, který je umístěn v základně vážicí plošiny:



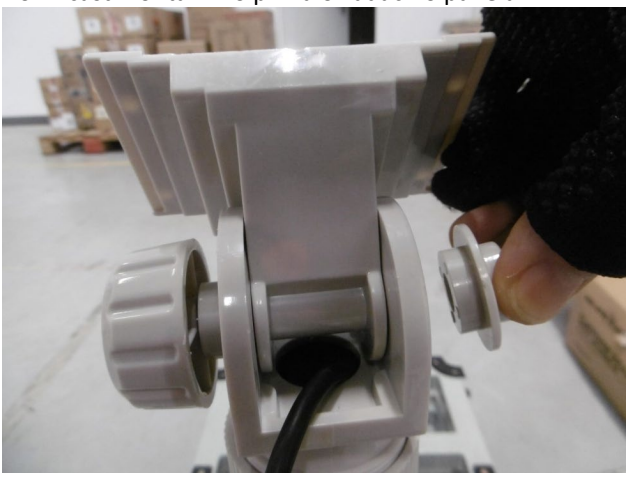
Poté protáhněte kabel spojující tenzometry s ovládacím panelem montážním prvkem ovládacího panelu do držáku:



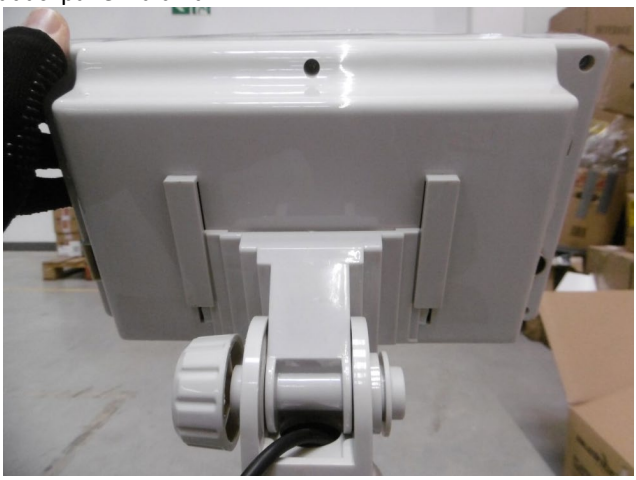
Umístěte prvek upevňující ovládací panel na držák:



Přišroubujte horní část montážního prvku ovládacího panelu:



Nasuňte ovládací panel na držák:



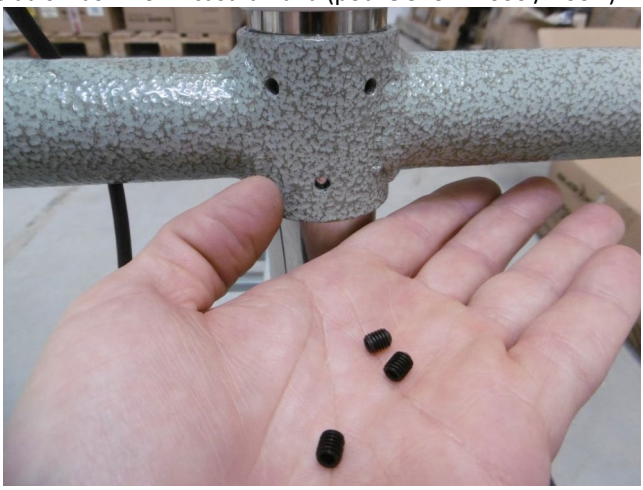
Připojte váhu k ovládacímu panelu:



Přišroubujte držák ke spodní části váhy:



Přišroubujte další kus k horní části držáku (pouze SBS-PF-600 / 100N):



Váha je připravena k provozu.

3.3. Práce se strojem

3.3.1. Funkce vážení

MODE - tlačítko volby režimu: vážení, počítání, procentuální počítání. Pomocí tlačítka MODE vyberte režim vážení. Váha pracuje v normálním režimu pomocí tlačítek UNIT, TARE, ZERO:

TARE - Funkce **tárování** je hmotnost samotného balíku. Je to rozdíl mezi celkovou hmotností zboží s obalem a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odstranění hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.
ZERO (také používané jako **TARE;** indikátor na displeji) Funkce **nulování** by se měla používat pouze tehdy, když na pánvi nic není a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na misce váhy nebo když na váhu spadne těžký předmět. Funkce nulování v podstatě opravuje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na pánvi nic není.
UNIT - tlačítko pro změnu jednotek hmotnosti.

3.3.2. Funkce počítání

Stiskněte MODE pro vstup do režimu počítání. Zobrazí se "SP X" (X je číslo vzorku).
Stisknutím ↑ vyberte počet vzorků z 10, 20, 50, 100, 200 a 500. Stiskněte ENTER pro potvrzení.
Po výběru čísla vzorku se na displeji objeví hlášení „LOAD-C“. Umístěte příslušný počet vzorků a stiskněte ENTER pro ukončení vzorkování.
Když se na displeji váhy zobrazí „-LAC-“, znamená to, že jednotková hmotnost vzorku je menší než 80 % dílky. Stále můžete počítat, ale počítání může být nepřesné. Signál zmizí přibližně po 3 sekundách.
Když se na displeji zobrazí "-CSL-", znamená to, že jednotková hmotnost vzorku je nedostatečná. Stisknutím tlačítka MODE odeberte vzorek znovu. Stiskněte ENTER pro návrat do režimu počítání.
Stisknutím SET opustíte stav vzorkování během odebírání vzorku.

3.3.3. Procentní funkce

Stiskněte MODE v režimu počítání procent pro zobrazení "LOAD-P". Vzorky lze odebrat dvěma způsoby:

- Umístěte dostatečné množství vzorků na platformu, poté stiskněte ENTER pro ukončení vzorkování.
- Stiskněte UNIT a na displeji se zobrazí „000000“. Stiskněte ↑ a ENTER pro zadání hodnoty hmotnosti.

Když vzorek váží méně než 0,1 % FS (rozsah plného zatížení), v okénku váhy se objeví „-CSL-“. To znamená, že vzorek je nedostatečný. Odeberte vzorek znovu. Stiskněte MODE pro opětovné odebrání vzorku. Stiskněte ENTER pro návrat do režimu vážení.
Stisknutím SET opustíte stav vzorkování během odebírání vzorku.

3.3.4. Nastavení alarmu - pouze pro modely SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Nastavení horního limitu** - stiskněte SET pro zobrazení nastavené hodnoty horního limitu. Na displeji se bude střídavě zobrazovat „-HH-“. Stiskněte ENTER pro potvrzení a nastavení horní hranice. Stisknutím ↑ nastavte číslo. Při zadávání čísla stiskněte ↑ pro přidání 1 k poslední číslici. Stisknutím ENTER potvrďte poslední

číslici a nastavte další. Pokud je číslice poslední, stiskněte ENTER pro nastavení horní hranice.

2. **Nastavení dolní meze** - po spuštění nastavování se zobrazí nastavená spodní mez a střídavě se bude zobrazovat signál "-LL-". Obsluha je stejná jako u nastavení horní meze. Po dokončení nastavení spodní hranice váha přejde k nastavení způsobu alarmu.

3. **Nastavení způsobu budíku** :
Když se na váze zobrazí "-IN-", znamená to alarm v mezích.
Když se na váze zobrazí "-OUT-", signalizuje to alarm mimo limit.
Když se na váze zobrazí "-NE-", znamená to, že není poplach.
Pro přepnutí můžete stisknout ↑. Stiskněte ENTER pro potvrzení.
Stisknutím SET opustíte stav nastavení během nastavování. Nastavená hodnota zůstane prázdná.
Alarm bude signalizován výstražnými světly - pokud hodnota překročí horní hranici, rozsvítí se červená kontrolka; pokud je hodnota pod spodním limitem, rozsvítí se žlutá kontrolka; pokud je hodnota mezi dolní a horní hranicí, rozsvítí se zelené světlo.

3.3.5. Kalibrace

Stiskněte a podržte tlačítko CALI po dobu přibližně 4 sekund. Kalibrace se provede po zobrazení slova "CAL." na displeji.
Kalibraci lze provést dvěma způsoby:

- Plná nosnost: Umístěte na plošinu dostatečné množství nákladu podle celého rozsahu stupnice. Stiskněte ENTER pro potvrzení. Kalibrace dokončena.
- Jiná zátěž:
    - Stiskněte SET, v okně měřítka se zobrazí měřítko, které bylo kalibrováno naposledy.
    - Stiskněte ↑ a ENTER pro zadání hodnoty zátěže, která se má na váhu naložit, a poté tuto zátěž položte na váhu. Stiskněte ENTER pro potvrzení. Kalibrace dokončena.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.

f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je spotřebič vyroben.
k) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:
Zařízení jsou vybavena bateriemi 6 V, 4000 mAh.
Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.
Opotřebené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**		
Nom de produit	Balance plateforme		
Modèle	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Batterie / alimentation	Batterie 6V, 4000mAh; alimentation : entrée 230V | 50/60 Hz, sortie 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Charge minimale [kg]	0,3	0,03	0,6
Diplôme [g]	100	10	200
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Poids [kg]	27,4	20,2	40,8

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**			
Nom de produit	Balance plateforme			
Modèle	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Batterie / alimentation	Batterie 6V, 4000mAh; alimentation : entrée 230V | 50/60 Hz, sortie 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Charge minimale [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Diplôme [g]	2	10	5	1

Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Poids [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement conformément aux directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**AVERTIR!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description de la notice fait référence à une grande échelle vétérinaire.

Balance plateforme

2.1. Sécurité électrique

S'applique au chargeur de batterie :

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.

c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !

d) En cas d'allumage ou d'incendie, n'utilisez que des extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour supprimer l'appareil sous tension.

e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.

f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.

c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.

b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

c) Gardez les produits inutilisés hors de portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.

d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.

e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
h) Ne surchargez pas la balance. Cela peut endommager les jauges de contrainte.
i) Avant de prendre une mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température susceptibles d'affecter les résultats de la mesure.
j) Ne laissez aucun poids sur la balance pendant une longue période. Cela réduit la précision de la balance et raccourcit la durée de vie des capteurs à jauge de contrainte.
k) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
l) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.
m) La balance ne peut pas être utilisée à proximité de sources de consommation électrique élevée, telles que des machines à souder ou de grands moteurs électriques.
n) Ne laissez pas la batterie dans la balance si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
o) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau.
p) Ne placez pas la balance à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes, de systèmes de climatisation ou de ventilateurs, ce qui peut entraîner des résultats de mesure instables en raison d'une mauvaise circulation de l'air.
q) La balance doit rester propre. Ne posez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance - cela pourrait l'endommager !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit

SBS-PF-600 / 100N



1 - Plate-forme de pesée
2 - Panneau de commande avec affichage

SBS-PF-300 / 10B



1 - Plate-forme de pesée

2 - Panneau de commande avec affichage

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Plate-forme de pesée
2 - Panneau de commande avec affichage

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Plate-forme de pesée
2 - Panneau de commande avec affichage
3 - Voyants d'avertissement

Le panneau de commande avec affichage est le même pour tous les modèles :



Boutons :

TARE - fonction **tare** .
ENTER - bouton pour confirmer les données/paramètres saisis.

ZÉRO - fonction de réinitialisation.

↑ - bouton pour saisir des données numériques.

UNIT - bouton pour changer les unités de pesée.

SET - sélection des limites supérieure et inférieure en mode de pesée. Echantillonnage de la balance en mode comptage et pourcentage.

CALI . - bouton d'étalonnage de la balance.

MODE - bouton de sélection du mode : pesée, comptage, comptage en pourcentage.

3.2. Préparation au fonctionnement

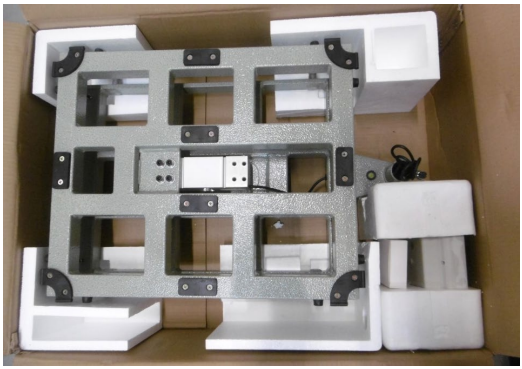
PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche et hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

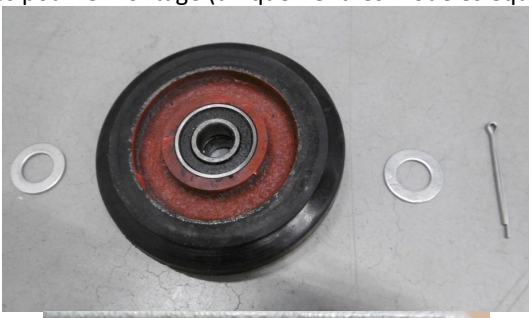
Montage sur l'exemple du modèle SBS-PF-600 / 100N - les autres modèles se montent de la même manière en tenant compte des différences telles que roues/pieds, etc.

Retirez le matériel de montage et le cadre principal de l'unité de l'emballage :





Préparez les roues pour le montage (uniquement les modèles équipés de roues) :







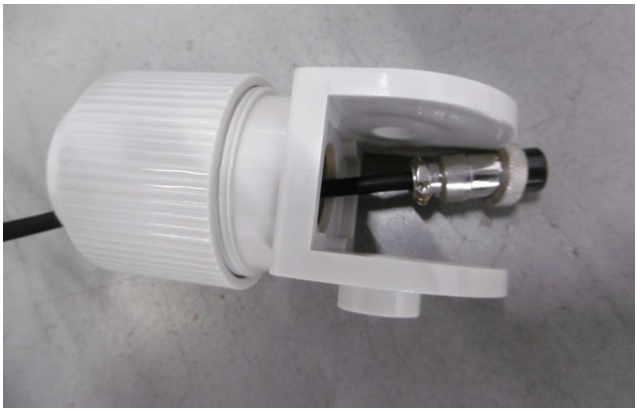




Acheminez le câble reliant les jauges de contrainte au panneau de commande à travers le support principal, qui est placé dans la base de la plate-forme de pesage :



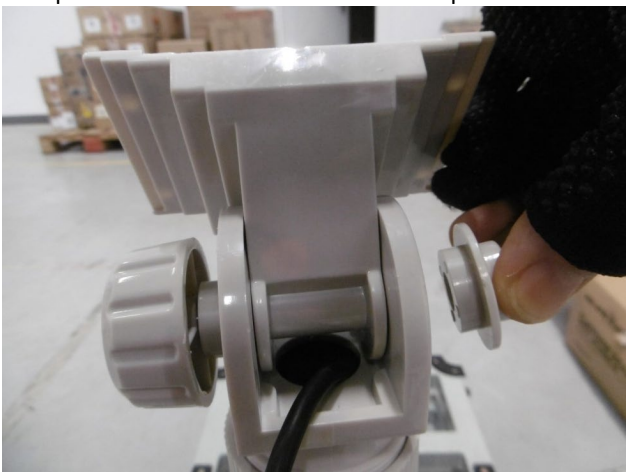
Faites ensuite passer le câble reliant les jauges de contrainte au panneau de commande à travers l'élément de montage du panneau de commande jusqu'au support :



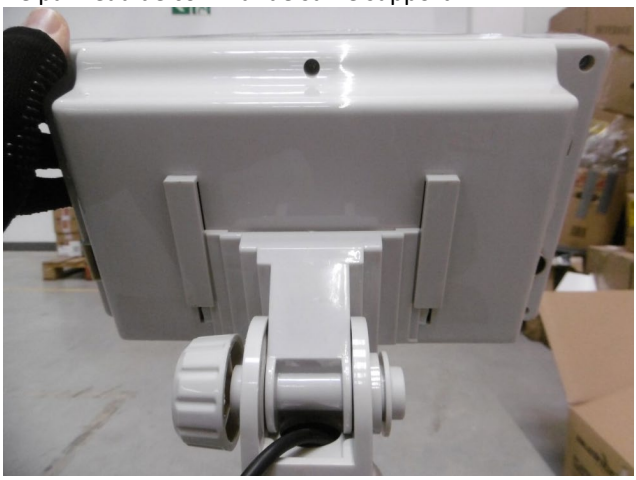
Placer l'élément de montage du panneau de commande sur le support :



Visser la partie supérieure de l'élément de fixation du panneau de commande :



Faites glisser le panneau de commande sur le support :



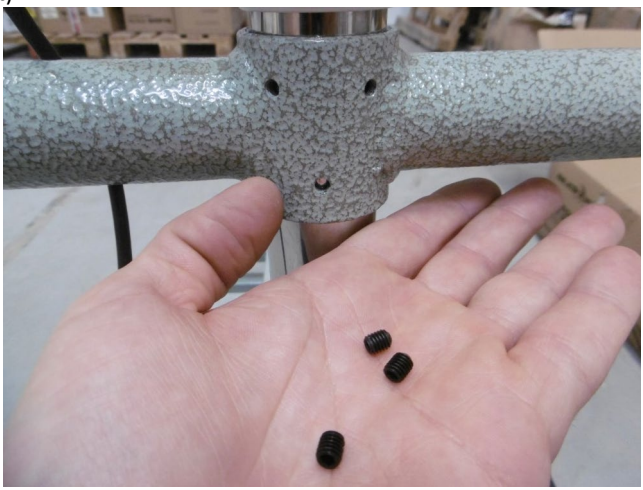
Connectez la balance au panneau de commande :



Vissez le support au bas de la balance :



Vissez une pièce supplémentaire sur le dessus du support (SBS-PF-600 / 100N uniquement) :



La balance est prête à fonctionner.

3.3. Travailler avec la machine

3.3.1. Fonction de pesée

MODE - bouton de sélection du mode : pesée, comptage, comptage en pourcentage. Utilisez le bouton MODE pour sélectionner le mode de pesée. La balance fonctionne en mode normal, en utilisant les boutons UNIT, TARE, ZERO :

TARE - La fonction **tare** est le poids de l'emballage lui-même. C'est la différence entre le poids total de la marchandise avec emballage et le poids de la marchandise sans emballage. La tare est utilisée pour supprimer le poids d'un article qui ne doit pas être inclus dans la mesure du poids global.
ZÉRO (également utilisé comme **TARE ;** indicateur d'affichage) La fonction **zéro** ne doit être utilisée que lorsqu'il n'y a rien sur le plateau et que l'affichage n'indique pas « 0 ». La balance peut ne pas lire "0" à cause de la poussière, de la saleté ou de l'humidité sur le plateau de pesée ou lorsqu'un objet lourd tombe sur la balance. La fonction de mise à zéro corrige essentiellement le vrai zéro sur la balance et l'informe qu'il n'y a rien sur le plateau.
UNIT - bouton pour changer les unités de pesée.

3.3.2. Fonction de comptage

Appuyez sur MODE pour entrer dans le mode de comptage. "SP X" s'affiche (X est le numéro de l'échantillon).
Appuyez sur ↑ pour sélectionner le nombre d'échantillons parmi 10, 20, 50, 100, 200 et 500. Appuyez sur ENTRÉE pour confirmer.
Après avoir sélectionné le numéro d'échantillon, le message "LOAD-C" s'affiche à l'écran. Placez le nombre approprié d'échantillons, puis appuyez sur ENTER pour terminer l'échantillonnage.
Lorsque l'affichage de la balance indique « -LAC- », cela signifie que le poids unitaire de l'échantillon est inférieur à 80 % de la graduation. Vous pouvez toujours compter, mais le comptage peut être inexact. Le signal disparaîtra après environ 3 secondes.
Lorsque l'écran affiche "-CSL-", cela signifie que le poids unitaire de l'échantillon est insuffisant. Veuillez appuyer sur MODE pour reprendre l'échantillon. Appuyez sur ENTER pour revenir au mode de comptage.
Appuyez sur SET pour quitter l'état d'échantillonnage tout en prélevant un échantillon.

3.3.3. Fonction pourcentage

Appuyez sur MODE dans le mode de comptage en pourcentage pour afficher "LOAD-P". Il existe deux manières de prélever des échantillons :

- Placez suffisamment d'échantillons sur la plate-forme, puis appuyez sur ENTER pour terminer l'échantillonnage.
- Appuyez sur UNIT et l'écran affichera "000000". Appuyez sur ↑ et ENTER pour entrer la valeur de poids.

Lorsque l'échantillon pèse moins de 0,1 % de FS (plage de pleine charge), "-CSL-" apparaît dans la fenêtre de la balance. Cela signifie que l'échantillon est insuffisant. Reprenez l'échantillon. Appuyez sur MODE pour reprendre l'échantillon. Appuyez sur ENTER pour revenir au mode de pesée.
Appuyez sur SET pour quitter l'état d'échantillonnage tout en prélevant un échantillon.

3.3.4. Réglage de l'alarme - uniquement pour les modèles SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Réglage de la limite supérieure** - appuyez sur SET pour afficher la valeur de la limite supérieure définie. L'écran affichera alternativement "-HH-". Appuyez sur ENTER pour confirmer et régler la limite supérieure. Appuyez sur ↑ pour définir le nombre. Lors de la saisie d'un numéro, appuyez sur ↑ pour ajouter 1 au dernier chiffre. Appuyez sur ENTER pour confirmer le dernier chiffre et définir le suivant. Si le chiffre est le dernier, appuyez sur ENTER pour régler la limite supérieure.

2. **Réglage de la limite inférieure** - après le démarrage du réglage, la limite inférieure réglée s'affichera et le signal "-LL-" s'affichera en alternance. Le fonctionnement est le même que pour le réglage de la limite supérieure. Après avoir terminé le réglage de la limite inférieure, la balance procède au réglage de la méthode d'alarme.

3. **Réglage de la méthode d'alarme** :
Lorsque la balance affiche "-IN-", cela signifie une alarme dans la limite.
Lorsque la balance affiche "-OUT-", cela indique une alarme hors limite.
Lorsque la balance affiche "-NO-", cela signifie qu'il n'y a pas d'alarme.
Vous pouvez appuyer sur ↑ pour changer. Appuyez sur ENTRÉE pour confirmer.
Appuyez sur SET pour quitter l'état de réglage pendant le réglage. La valeur définie restera vide.
L'alarme sera signalée par des voyants d'avertissement - si la valeur dépasse la limite supérieure, un voyant rouge s'allumera ; si la valeur est inférieure à la limite inférieure, un voyant jaune s'allumera ; si la valeur se situe entre les limites inférieure et supérieure, le voyant vert s'allume.

3.3.5. Calibrage

Appuyez sur le bouton CALI et maintenez-le enfoncé pendant environ 4 secondes. L'étalonnage est effectué après l'affichage du mot "CAL". sur l'affichage.
Il existe deux façons de calibrer :

- Capacité de charge complète : placez une quantité suffisante de charge sur la plate-forme, en fonction de la plage complète de la balance. Appuyez sur ENTRÉE pour confirmer. Étalonnage terminé.
- Autre charge :
    - Appuyez sur SET, la fenêtre de la balance affiche la balance qui a été calibrée la dernière fois.
    - Appuyez sur ↑ et ENTER pour entrer la valeur de la charge à charger sur la balance puis mettre cette charge sur la balance. Appuyez sur ENTRÉE pour confirmer. Étalonnage terminé.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
h) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :
Les appareils sont équipés de batteries 6 V, 4000 mAh.
Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.
Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ
À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma		
Modello	SBS-PF-600/100N	SBS-PF-300/10B	SBS-PF-1000/200N
Batteria/alimentatore	Batteria da 6 V, 4000 mAh; alimentazione: ingresso 230V | 50/60 Hz, uscita 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Carico minimo [kg]	0,3	0,03	0,6
Laurea [g]	100	10	200
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	500x600x190	450x600x152	600x800x195
Peso [kg]	27,4	20,2	40,8

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma			
Modello	SBS-PF-60/2A	SBS-PF-300/10A	SBS-PF-150/5A	SBS-PF-30/1SA
Batteria/alimentatore	Batteria da 6 V, 4000 mAh; alimentazione: ingresso 230V | 50/60 Hz, uscita 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Carico minimo [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Laurea [g]	2	10	5	1
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300×400
Peso [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente in conformità con le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a larga scala veterinaria.

Bilancia a piattaforma

2.1. Sicurezza elettrica

Si applica al caricabatteria:

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

g) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii previdente, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di ignizione o incendio, utilizzare solo estintori a polvere o neve (CO_2) per sopprimere il dispositivo sotto tensione.
e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.

Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Tenere i prodotti inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con il dispositivo o con questo manuale. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.

h) Non sovraccaricare la bilancia. Questo può danneggiare gli estensimetri.
i) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che l'unità sia posizionata su una superficie stabile e non sia esposta a vibrazioni o sbalzi di temperatura improvvisi che potrebbero influire negativamente sui risultati della misurazione.
j) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per lungo tempo. Ciò riduce la precisione della bilancia e riduce la durata dei sensori estensimetrici.
k) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
l) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
m) La bilancia non deve essere usata in prossimità di apparecchi con un alto consumo elettrico come saldatrici o grandi motori elettrici.
n) Non lasciare la batteria nella bilancia se non viene utilizzata per lungo tempo.
o) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
p) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventole, che potrebbero causare risultati di misurazione instabili a causa di una circolazione dell'aria non corretta.
q) La bilancia deve essere mantenuta pulita. Non mettere oggetti sulla bilancia quando non è in uso.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli elementi posti sul piatto. Non superare il carico massimo della bilancia - potrebbe danneggiarsi!
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto

SBS-PF-600/100N



1 - Piattaforma di pesatura
2 - Pannello di controllo con display

SBS-PF-300/10B



1 - Piattaforma di pesatura
2 - Pannello di controllo con display

SBS-PF-1000/200N



1 - Piattaforma di pesatura
2 - Pannello di controllo con display

SBS-PF-60/2A | SBS-PF-300/10A | SBS-PF-150/5A | SBS-PF-30/1SA



1 - Piattaforma di pesatura
2 - Pannello di controllo con display
3 - Spie luminose

Il pannello comandi con display è uguale per tutti i modelli:



Pulsanti:

TARA - funzione **tara** .
ENTER - pulsante di conferma dei dati/impostazioni inseriti.

ZERO - funzione di ripristino.
↑ - pulsante per l'inserimento di dati numerici.
UNIT - pulsante per la modifica delle unità di pesatura.
SET - selezione dei limiti superiore e inferiore in modalità pesatura. Bilanciamento del campionamento in modalità conteggio e percentuale.
CALI . - pulsante di calibrazione della bilancia.
MODE - pulsante di selezione della modalità: pesatura, conteggio, conteggio percentuale.

3.2. Preparazione al lavoro

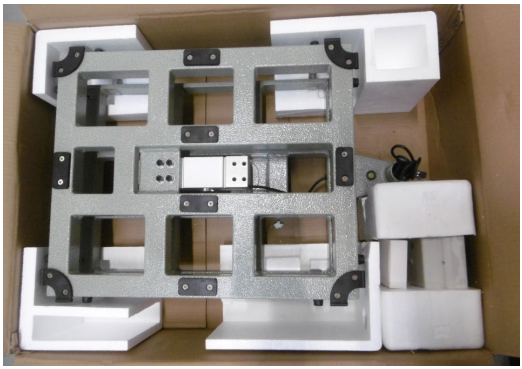
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali compromesse. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Montaggio sull'esempio del modello SBS-PF-600 / 100N - altri modelli sono montati allo stesso modo, tenendo conto delle differenze come ruote/piedi, ecc.

Rimuovere l'hardware di montaggio e il telaio principale dell'unità dalla confezione:





Predisporre le ruote per il montaggio (solo modelli dotati di ruote):











Far passare il cavo che collega gli estensimetri al pannello di controllo attraverso la staffa principale, che si trova alla base della piattaforma di pesatura:



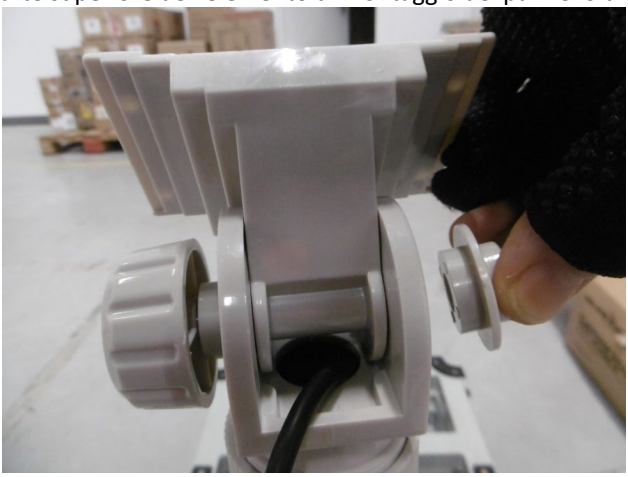
Quindi far passare il cavo che collega gli estensimetri al pannello di controllo attraverso l'elemento di montaggio del pannello di controllo fino alla staffa:



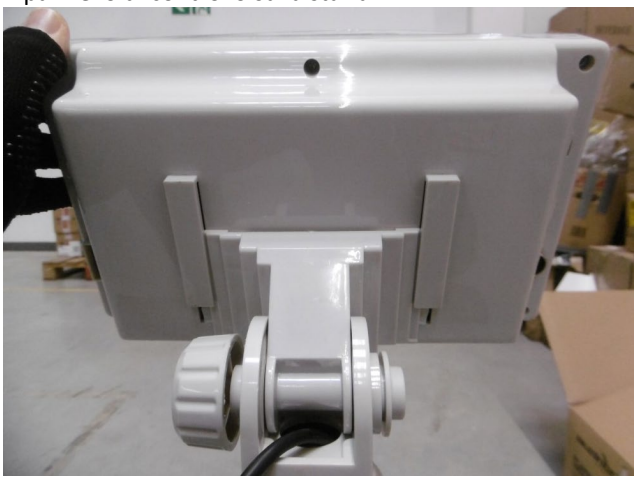
Posizionare l'elemento di montaggio del pannello di controllo sulla staffa:



Avvitare la parte superiore dell'elemento di montaggio del pannello di controllo:



Far scorrere il pannello di controllo sulla staffa:



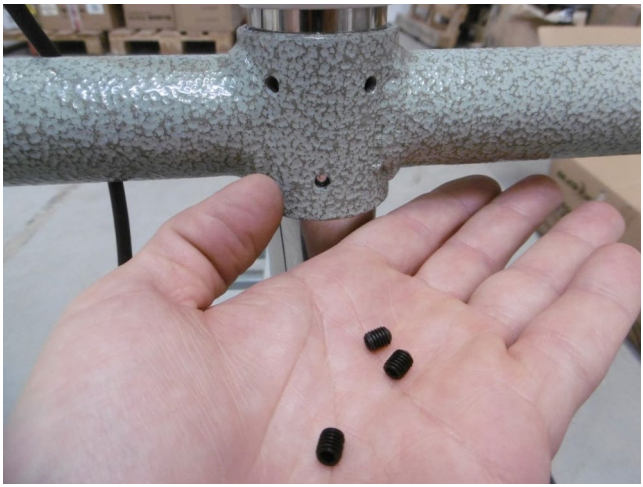
Collegare la bilancia al pannello di controllo:



Avvitare la staffa alla parte inferiore della bilancia:



Avvitare un pezzo aggiuntivo sulla parte superiore della staffa (solo SBS-PF-600 / 100N):



La bilancia è pronta per il funzionamento.

3.3. Lavorare con la macchina

3.3.1. Funzione di pesatura

MODE - pulsante di selezione della modalità: pesatura, conteggio, conteggio percentuale. Utilizzare il pulsante MODE per selezionare la modalità di pesatura. La bilancia funziona in modalità normale, utilizzando i pulsanti UNIT, TARE, ZERO:

TARA - La funzione **tara** è il peso del pacco stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con imballo e il peso della merce senza imballo. La tara viene utilizzata per rimuovere il peso di un articolo che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.
ZERO (utilizzato anche come **TARA;** indicatore del display) La funzione **zero** deve essere utilizzata solo quando non c'è niente sul piatto e il display non mostra "0". La bilancia potrebbe non leggere "0" a causa di polvere, sporco o umidità sul piatto di pesatura o quando un oggetto pesante cade sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge essenzialmente il vero zero sulla bilancia e la informa che non c'è niente sul piatto.
UNIT - pulsante per la modifica delle unità di pesatura.

3.3.2. Funzione di conteggio

Premere MODE per accedere alla modalità di conteggio. Viene visualizzato "SP X" (X è il numero del campione).
Premere ↑ per selezionare il numero di campioni da 10, 20, 50, 100, 200 e 500. Premere INVIO per confermare.
Dopo aver selezionato il numero del campione, sul display apparirà il messaggio "LOAD-C". Posizionare il numero appropriato di campioni, quindi premere INVIO per terminare il campionamento.
Quando il display della bilancia visualizza “-LAC-”, significa che il peso unitario del campione è inferiore all'80% della graduazione. Puoi ancora contare, ma il conteggio potrebbe essere impreciso. Il segnale scomparirà dopo circa 3 secondi.
Quando il display visualizza "-CSL-", significa che il peso unitario del campione è insufficiente. Premere MODE per prelevare nuovamente il campione. Premere ENTER per tornare alla modalità di conteggio.
Premere SET per uscire dallo stato di campionamento durante il prelievo di un campione.

3.3.3. Funzione percentuale

Premere MODE nella modalità di conteggio percentuale per visualizzare "LOAD-P". Ci sono due modi per prelevare campioni:

- Posizionare un numero sufficiente di campioni sulla piattaforma, quindi premere INVIO per terminare il campionamento.
- Premere UNIT e il display mostrerà "000000". Premere ↑ e ENTER per inserire il valore del peso.

Quando il campione pesa meno dello 0,1% di FS (intervallo di pieno carico), nella finestra della bilancia verrà visualizzato "-CSL-". Ciò significa che il campione è insufficiente. Prendi di nuovo il campione. Premere MODE per prelevare nuovamente il campione. Premere ENTER per tornare alla modalità di pesatura.
Premere SET per uscire dallo stato di campionamento durante il prelievo di un campione.

3.3.4. Impostazione allarme - solo per modelli SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300/10A | SBS-PF-150/5A | SBS-PF-30/1SA

1. **Impostazione del limite superiore** : premere SET per visualizzare il valore del limite superiore impostato. Il display visualizzerà alternativamente “-HH-”. Premere ENTER per confermare e impostare il limite superiore. Premere ↑ per impostare il numero. Quando si inserisce un numero, premere ↑ per aggiungere 1 all'ultima cifra. Premere ENTER per confermare l'ultima cifra e impostare la successiva. Se la cifra è l'ultima, premere ENTER per impostare il limite superiore.

2. **Impostazione del limite inferiore** - dopo aver avviato l'impostazione, verrà visualizzato il limite inferiore impostato e il segnale "-LL-" verrà visualizzato alternativamente. Il funzionamento è lo stesso dell'impostazione del limite superiore. Dopo aver completato l'impostazione del limite inferiore, la bilancia procede all'impostazione del metodo di allarme.

3. **Impostazione del metodo di allarme** :
Quando la bilancia visualizza "-IN-", significa un allarme entro il limite.
Quando la bilancia visualizza "-OUT-", indica un allarme fuori limite.
Quando la bilancia visualizza "-NO-", significa nessun allarme.
Puoi premere ↑ per cambiare. Premere INVIO per confermare.
Premere SET per uscire dallo stato di impostazione durante l'impostazione. Il valore impostato rimarrà vuoto.
L'allarme sarà segnalato da spie luminose - se il valore supera il limite superiore si accenderà una spia rossa; se il valore è inferiore al limite inferiore si accenderà una luce gialla; se il valore è compreso tra il limite inferiore e superiore, si accenderà la luce verde.

3.3.5. Calibrazione

Tenere premuto il pulsante CALI per circa 4 secondi. La calibrazione viene eseguita dopo aver visualizzato la parola "CAL". sul display.
Ci sono due modi per calibrare:

- Piena capacità di carico: posizionare una quantità sufficiente di carico sulla piattaforma, in base all'intera portata della bilancia. Premere INVIO per confermare. Calibrazione completata.
- Altro carico:
    - Premere SET, la finestra della bilancia visualizza la bilancia che è stata calibrata l'ultima volta.
    - Premere ↑ e ENTER per inserire il valore del carico da caricare sulla bilancia e poi mettere questo carico sulla bilancia. Premere INVIO per confermare. Calibrazione completata.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!

b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
k) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:
I dispositivi sono dotati di batterie da 6 V, 4000 mAh.
La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.
Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisci in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**		
Nombre del producto	Báscula de plataforma		
Modelo	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Batería / fuente de alimentación	batería de 6 V, 4000 mAh; fuente de alimentación: entrada 230V | 50/60 Hz, salida 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Carga mínima [kg]	0,3	0,03	0,6
Graduación [g]	100	10	200
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	500x600x190	450x600x152	600x800x195
Peso [kg]	27,4	20,2	40,8

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**			
Nombre del producto	Báscula de plataforma			
Modelo	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Batería / fuente de alimentación	batería de 6 V, 4000 mAh; fuente de alimentación: entrada 230V | 50/60 Hz, salida 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Carga mínima [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Graduación [g]	2	10	5	1
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	400x500x122	400x500x122	400x500x122	300x400

Peso [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente de acuerdo con las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación dada (señal de advertencia general).
	Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a escala veterinaria a gran escala.

Báscula de plataforma

2.1. Seguridad eléctrica

Se aplica al cargador de batería:

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

g) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.

b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.

c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de ignición o incendio, utilice únicamente extintores de polvo o nieve (CO_2) para suprimir el dispositivo vivo.
e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantenga los productos sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
h) No sobrecargue la báscula. Esto puede dañar las galgas extensométricas.

i) Antes de realizar una medición, asegúrese de que la unidad esté colocada sobre una superficie estable y que no esté expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente los resultados de la medición.
j) No deje ningún peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la balanza y acorta la vida útil de los sensores de las galgas extensométricas.
k) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
l) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
m) La báscula no debe utilizarse cerca de equipos de alto consumo de energía, como máquinas de soldar o grandes motores eléctricos.
n) No deje la batería en la báscula si no se usa durante mucho tiempo.
o) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación.
p) No coloque la báscula cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, que pueden provocar resultados de medición inestables debido a una circulación de aire inadecuada.
q) La báscula debe mantenerse limpia. No coloque objetos sobre la báscula cuando no esté en uso.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los elementos colocados en la bandeja. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto

SBS-PF-600 / 100N



1 - Plataforma de pesaje
2 - Panel de control con pantalla

SBS-PF-300 / 10B



1 - Plataforma de pesaje
2 - Panel de control con pantalla

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Plataforma de pesaje
2 - Panel de control con pantalla

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Plataforma de pesaje
2 - Panel de control con pantalla
3 - Luces de advertencia

El panel de control con pantalla es el mismo para todos los modelos:



Botones:

TARA - función **de tara** .
ENTER - botón para confirmar los datos/ajustes introducidos.

CERO - función de reinicio.
↑ - botón para ingresar datos numéricos.
UNIT - botón para cambiar las unidades de pesaje.
SET : selección de los límites superior e inferior en el modo de pesaje. Muestreo de balanza en modo de conteo y porcentaje.
CALI . - botón de calibración de escala.
MODE - botón de selección de modo: pesaje, conteo, conteo de porcentaje.

3.2. Preparación para el trabajo

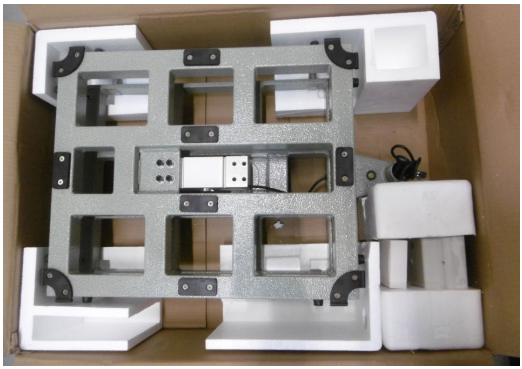
LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales, sensoriales e intelectuales. Coloque la unidad de tal manera que se pueda alcanzar el enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

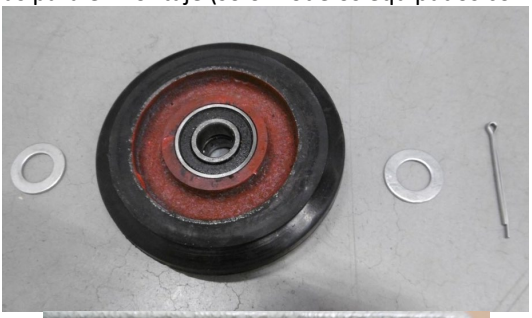
Montaje en el ejemplo del modelo SBS-PF-600 / 100N: otros modelos se montan de la misma manera, teniendo en cuenta diferencias como ruedas/pies, etc.

Retire los accesorios de montaje y el marco principal de la unidad del embalaje:





Preparar las ruedas para el montaje (solo modelos equipados con ruedas):







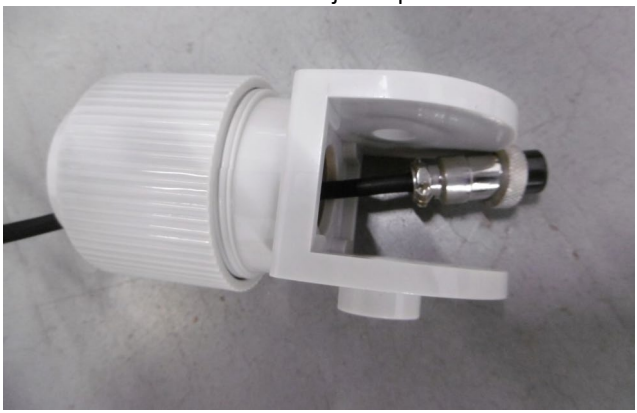




Pase el cable que conecta las galgas extensométricas al panel de control a través del soporte principal, que se coloca en la base de la plataforma de pesaje:



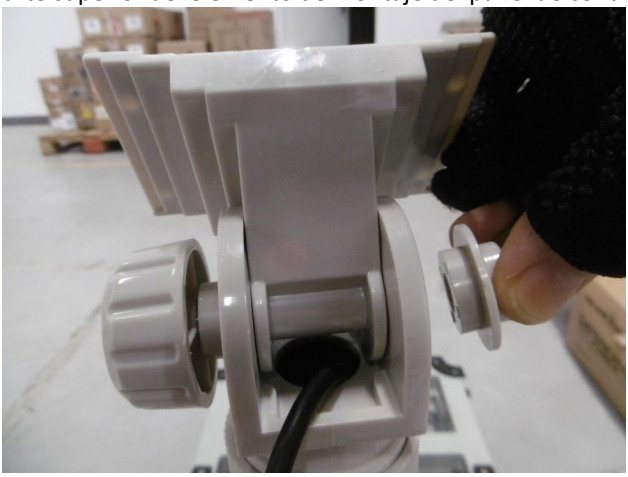
A continuación, pase el cable que conecta las galgas extensométricas con el panel de control a través del elemento de montaje del panel de control hasta el soporte:



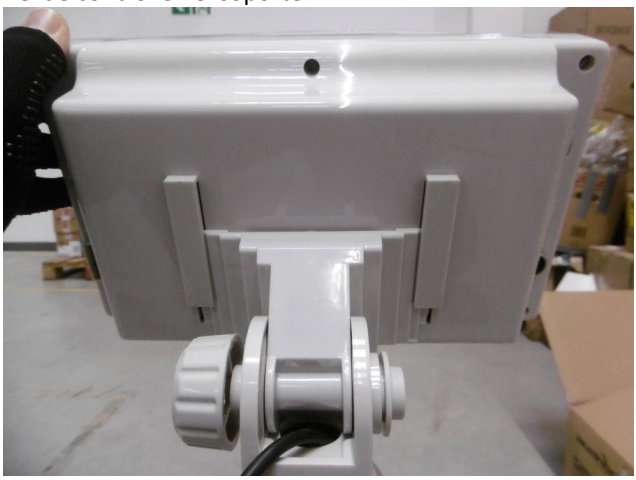
Coloque el elemento de montaje del panel de control en el soporte:



Atornille la parte superior del elemento de montaje del panel de control:



Deslice el panel de control en el soporte:



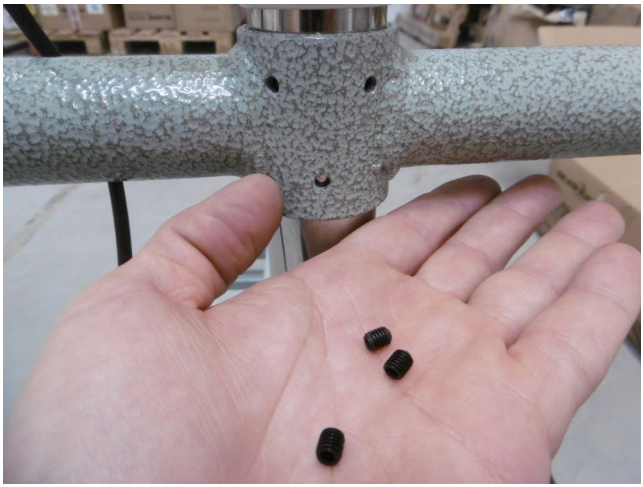
Conectar la báscula al panel de control:



Atornille el soporte a la parte inferior de la escala:



Atornille una pieza adicional en la parte superior del soporte (solo SBS-PF-600 / 100N):



La báscula está lista para funcionar.

3.3. Trabajando con la máquina

3.3.1. función de pesaje

MODE - botón de selección de modo: pesaje, conteo, conteo de porcentaje. Utilice el botón MODE para seleccionar el modo de pesaje. La balanza trabaja en modo normal, utilizando los botones UNIT, TARE, ZERO:

TARA - La función **de tara** es el peso del propio paquete. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para eliminar el peso de un artículo que no debe incluirse en la medición del peso total.
CERO (también se usa como **TARA;** indicador de pantalla) La función **cero** solo debe usarse cuando no hay nada en la bandeja y la pantalla no muestra "0". Es posible que la báscula no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la báscula. La función de puesta a cero esencialmente corrige el verdadero cero en la escala y le informa que no hay nada en la bandeja.
UNIT - botón para cambiar las unidades de pesaje.

3.3.2. función de conteo

Presione MODE para ingresar al modo de conteo. Se muestra "SP X" (X es el número de muestra).
Presione ↑ para seleccionar el número de muestras entre 10, 20, 50, 100, 200 y 500. Pulse ENTRAR para confirmar.
Después de seleccionar el número de muestra, aparecerá el mensaje "LOAD-C" en la pantalla. Coloque el número apropiado de muestras, luego presione ENTER para finalizar el muestreo.
Cuando la pantalla de la báscula muestra “-LAC-”, significa que el peso unitario de la muestra es inferior al 80% de la graduación. Todavía puede contar, pero el conteo puede ser inexacto. La señal desaparecerá después de aproximadamente 3 segundos.
Cuando la pantalla muestra "-CSL-", significa que el peso unitario de la muestra es insuficiente. Presione MODE para volver a tomar la muestra. Presione ENTER para volver al modo de conteo.
Presione SET para salir del estado de muestreo mientras toma una muestra.

3.3.3. función de porcentaje

Presione MODE en el modo de conteo de porcentaje para mostrar "LOAD-P". Hay dos formas de tomar muestras:

- Coloque suficientes muestras en la plataforma, luego presione ENTER para finalizar el muestreo.
- Presione UNIT y la pantalla mostrará "000000". Presione ↑ y ENTER para ingresar el valor del peso.

Cuando la muestra pesa menos del 0,1% de FS (rango de carga completa), aparecerá "-CSL-" en la ventana de la báscula. Esto significa que la muestra es insuficiente. Tome la muestra nuevamente. Pulse MODE para volver a tomar la muestra. Pulse ENTER para volver al modo de pesaje.
Presione SET para salir del estado de muestreo mientras toma una muestra.

3.3.4. Configuración de alarma - solo para modelos SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Configuración de límite alto** : presione SET para mostrar el valor de límite alto establecido. La pantalla mostrará alternativamente "-HH-". Presione ENTER para confirmar y establecer el límite superior. Presione ↑ para establecer el número. Al ingresar un número, presione ↑ para agregar 1 al último dígito. Pulse ENTER para confirmar el último dígito y configurar el siguiente. Si el dígito es el último, presione ENTER para establecer el límite superior.

2. **Configuración del límite inferior** : después de iniciar la configuración, se mostrará el límite inferior establecido y la señal "-LL-" se mostrará alternativamente. La operación es la misma que para el ajuste del límite superior. Después de completar la configuración del límite inferior, la báscula procede a configurar el método de alarma.

3. **Configuración del método de alarma** :
Cuando la báscula muestra "-IN-", significa una alarma dentro del límite.
Cuando la báscula muestra "-OUT-", indica una alarma fuera del límite.
Cuando la báscula muestra "-NO-", significa que no hay alarma.
Puede presionar ↑ para cambiar. Pulse ENTRAR para confirmar.
Presione SET para salir del estado de configuración durante la configuración. El valor establecido permanecerá en blanco.
La alarma se señalará mediante luces de advertencia: si el valor supera el límite superior, se encenderá una luz roja; si el valor está por debajo del límite inferior, se encenderá una luz amarilla; si el valor está entre el límite inferior y superior, la luz verde se encenderá.

3.3.5. Calibración

Mantenga presionado el botón CALI durante aproximadamente 4 segundos. La calibración se realiza después de mostrar la palabra "CAL". en la pantalla.
Hay dos formas de calibrar:

- Capacidad de carga completa: coloque una cantidad suficiente de carga en la plataforma, de acuerdo con el rango completo de la báscula. Pulse ENTRAR para confirmar. Calibración completa.
- Otra carga:
    - Presione SET, la ventana de escala muestra la escala que se calibró la última vez.
    - Presione ↑ y ENTER para ingresar el valor de la carga a cargar en la báscula y luego coloque esta carga en la báscula. Pulse ENTRAR para confirmar. Calibración completa.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
k) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:
Los dispositivos están equipados con baterías de 6 V, 4000 mAh.
La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.
Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Platform mérleg		
Modell	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Akkumulátor / tápegység	6 V, 4000 mAh akkumulátor; tápegység: bemenet 230 V | 50/60 Hz, kimenet 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Minimális terhelhetőség [kg]	0,3	0,03	0,6
Érettségi [g]	100	10	200
A mérőállvány méretei [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Súly [kg]	27,4	20,2	40,8

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Platform mérleg			
Modell	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Akkumulátor / tápegység	6 V, 4000 mAh akkumulátor; tápegység: bemenet 230 V | 50/60 Hz, kimenet 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Minimális terhelhetőség [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Érettségi [g]	2	10	5	1
A mérőállvány méretei [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Súly [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés nagy állatgyógyászati méretarányra utal.

Platform mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

Az akkumulátortöltőre vonatkozik:

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét a készülék használatakor.

b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!

c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Gyulladás vagy tűz esetén csak por- vagy hó (CO_2) tűzoltó készüléket használjon az áram alatt álló készülék elfojtására.
e) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A fel nem használt termékeket tartsa távol a gyermekektől és azoktól, akik nem ismerik a készüléket vagy ezt a kézikönyvet. A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.

h) Ne terhelje túl a mérleget. Ez károsíthatja a nyúlásmérőket.
i) A mérés elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületen áll, és nincs kitéve olyan rezgéseknek vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak, amelyek kedvezőtlenül befolyásolhatják a mérési eredményeket.
j) Ne hagyjon súlyt a mérlegen hosszú ideig. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti a nyúlásmérő érzékelők élettartamát.
k) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
l) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
m) A mérleget nem szabad nagy elektromos áramfelvételű terhelések, például hegesztőgépek vagy nagy villanymotorok közelében használni.
n) Ne hagyja az akkumulátort a mérlegben, ha hosszabb ideig nem használja.
o) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna.
p) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert ezek a nem megfelelő légkeringés miatt instabil mérési eredményeket okozhatnak.
q) A mérleget tisztán kell tartani. Ne tegyen tárgyakat a mérlegre, amikor az nincs használatban.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket a serpenyőre helyezett elemek súlyának mérésére tervezték. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését - károsíthatja azt!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés

SBS-PF-600 / 100N



1 - Mérőállvány
2 - Vezérlőpanel kijelzővel

SBS-PF-300 / 10B



1 - Mérőállvány
2 - Vezérlőpanel kijelzővel

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Mérőállvány
2 - Vezérlőpanel kijelzővel

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Mérőállvány
2 - Vezérlőpanel kijelzővel
3 - Figyelmeztető lámpák

A kijelzővel ellátott kezelőpanel minden modellnél azonos:



Gombok:

TARE - **tara** funkció.
ENTER - gomb a beírt adatok/beállítások megerősítéséhez.

ZERO - nullázási funkció.

↑ - gomb numerikus adatok bevitelére.

UNIT - gomb a mérési egységek megváltoztatására.

SET - felső és alsó határértékek kiválasztása mérési üzemmódban. Mérleg mintavételezés számláló és százalékos üzemmódban.

CALI. - skálakalibráló gomb.

MODE - üzemmódválasztó gomb: mérés, számlálás, százalékos számlálás.

3.2. Beüzemelés előtt

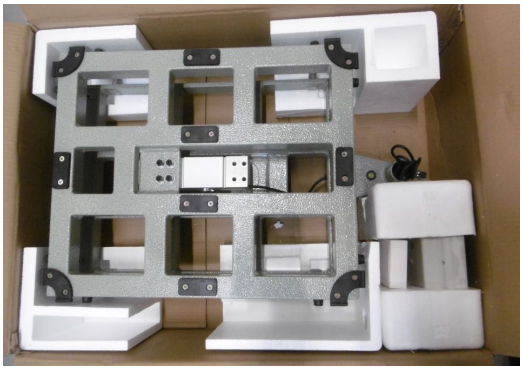
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

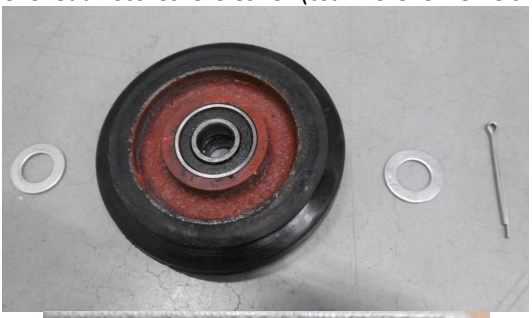
Összeszerelés az SBS-PF-600 / 100N modell példáján - más modelleket ugyanígy szerelnek fel, figyelembe véve az olyan különbségeket, mint a kerekek/lábak stb.

Vegye ki a szerelőelemeket és a készülék fő vázát a csomagolásból:





Készítse elő a kerekeket az összeszereléshez (csak kerekekkel felszerelt modellek):







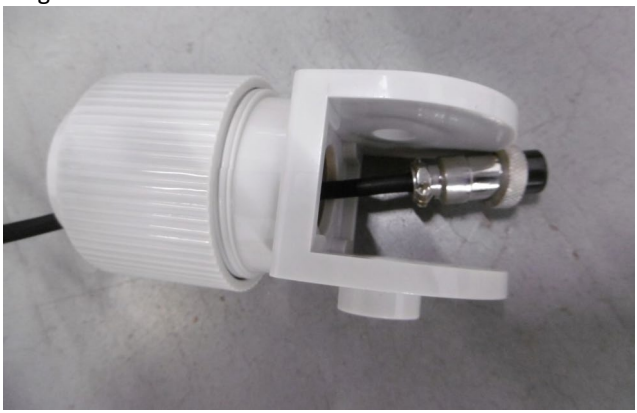




Vezesse át a nyúlásmérőket a vezérlőpanelhez csatlakoztató kábelt a mérőállvány alján elhelyezett főkonzolon keresztül:



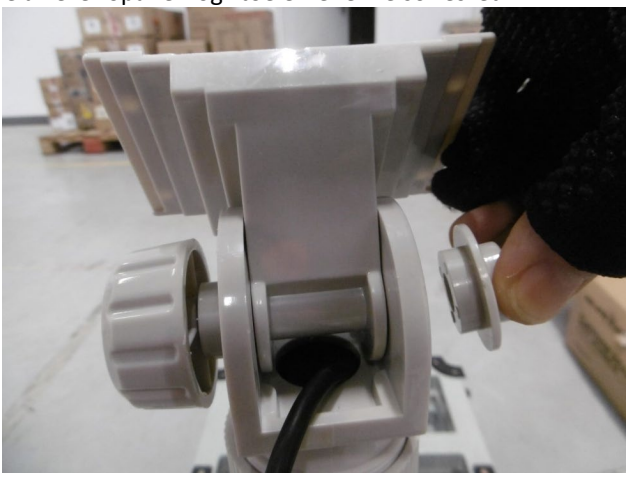
Ezután vezesse át a kábeleket, amelyek a nyúlásmérőket a vezérlőpanelhez kötik, a vezérlőpanel rögzítő elemén keresztül a konzolhoz:



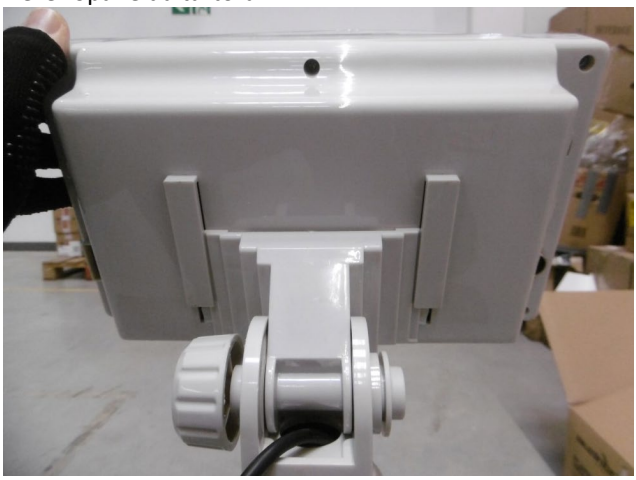
Helyezze a vezérlőpanelt rögzítő elemet a konzolra:



Csavarozza be a vezérlőpanel rögzítőelemének felső részét:



Csúsztassa a vezérlőpanelt a tartóra:



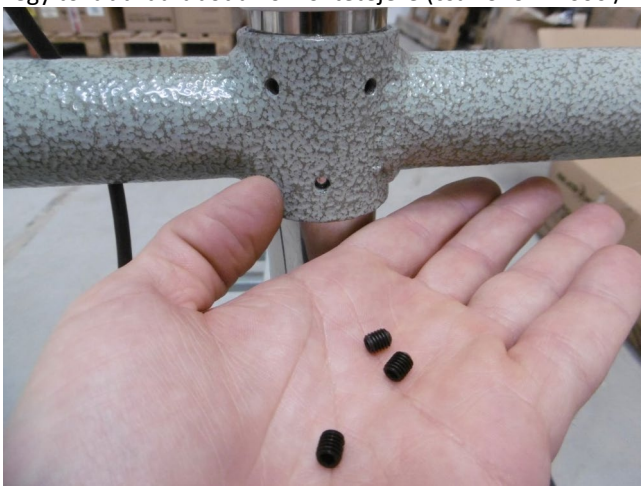
Csatlakoztassa a mérleget a vezérlőpanelhez:



Csavarozza a konzolt a mérleg aljára:



Csavarozzon egy további darabot a konzol tetejére (csak SBS-PF-600 / 100N):



A mérleg készen áll a működésre.

3.3. Munka a géppel

3.3.1. Mérési funkció

MODE - üzemmódválasztó gomb: mérés, számlálás, százalékos számlálás. A MODE gombbal válassza ki a mérési módot. A mérleg normál üzemmódban, az UNIT, TARE, ZERO gombok használatával működik:

TARA - A **tarafunkció** a csomag súlya. Ez a különbség a csomagolással ellátott áru teljes súlya és a csomagolás nélküli áru súlya között. A tarát olyan tételek súlyának eltávolítására használják, amelyeket nem kell beleszámítani a teljes súlymérésbe.
ZERO (TARE-ként is használatos **;** kijelzőjelző) A **nullázási** funkciót csak akkor szabad használni, ha nincs semmi a serpenyőn, és a kijelzőn nem jelenik meg a "0". Előfordulhat, hogy a mérleg nem "0"-t mutat, ha por, szennyeződés vagy nedvesség kerül a mérőedényre, vagy ha nehéz tárgy esik a mérlegre. A nullázási funkció lényegében korrigálja a valódi nullát a mérlegen, és tájékoztatja azt, hogy nincs semmi a serpenyőn.
UNIT - gomb a mérési egységek megváltoztatására.

3.3.2. Számláló funkció

Nyomja meg a MODE gombot a számláló üzemmódba való belépéshez. "SP X" jelenik meg (X a minta száma).
Nyomja meg a ↑ gombot a minták számának kiválasztásához a 10, 20, 50, 100, 200 és 500 közül. Nyomja meg az ENTER billentyűt a megerősítéshez.
A mintaszám kiválasztása után a kijelzőn megjelenik a "LOAD-C" üzenet. Helyezze el a megfelelő számú mintát, majd nyomja meg az ENTER billentyűt a mintavételezés befejezéséhez.
Ha a mérleg kijelzőjén "-LAC-" jelenik meg, az azt jelenti, hogy a minta egységnyi súlya kevesebb, mint az osztályozási érték 80%-a. Számolni még lehet, de a számolás pontatlan lehet. A jel körülbelül 3 másodperc múlva megszűnik.
Ha a kijelzőn "-CSL-" jelenik meg, az azt jelenti, hogy a minta egységnyi súlya nem elegendő. Kérjük, nyomja meg a MODE gombot a minta újbóli levételéhez. Nyomja meg az ENTER billentyűt a számláló üzemmódba való visszatéréshez.
Nyomja meg a SET gombot a mintavételi állapotból való kilépéshez, miközben mintát vesz.

3.3.3. Százalékos funkció

Nyomja meg a MODE gombot a százalékszámláló üzemmódban a "LOAD-P" kijelzéshez. A mintavételnek két módja van:

- Helyezzen elegendő mintát a platformra, majd nyomja meg az ENTER billentyűt a mintavétel befejezéséhez.
- Nyomja meg az UNIT gombot, és a kijelzőn megjelenik a "000000". Nyomja meg a ↑ és az ENTER billentyűt a súlyérték megadásához.

Ha a minta súlya kevesebb, mint az FS (teljes terhelési tartomány) 0,1%-a, a "-CSL-" felirat jelenik meg a mérlegablakban. Ez azt jelenti, hogy a minta nem elegendő. Vegye újra a mintát. Nyomja meg a MODE gombot a minta újbóli levételéhez. Nyomja meg az ENTER billentyűt a mérési üzemmódba való visszatéréshez.
Nyomja meg a SET gombot a mintavételi állapotból való kilépéshez, miközben mintát vesz.

3.3.4. Riasztás beállítása - csak az SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA modelleknél

1. **Magas határérték beállítása** - nyomja meg a SET gombot a beállított magas határérték megjelenítéséhez. A kijelzőn felváltva jelenik meg a "-HHH-". Nyomja meg az ENTER gombot a megerősítéshez és a felső határérték beállításához. Nyomja meg a ↑ gombot a szám beállításához. Szám beírásakor nyomja meg a ↑ gombot, hogy az utolsó számjegyhez 1-et adjon hozzá. Nyomja meg az ENTER billentyűt az utolsó számjegy megerősítéséhez és a következő számjegy beállításához. Ha a számjegy az utolsó, nyomja meg az ENTER billentyűt a felső határérték beállításához.

2. **Az alsó határérték beállítása** - a beállítás megkezdése után a beállított alsó határérték és a "-LL-" jel váltakozva jelenik meg. A művelet ugyanaz, mint a felső határérték beállításánál. Az alsó határérték beállításának befejezése után a mérleg a riasztási módszer beállításával folytatódik.

3. **A riasztási módszer beállítása** :
Ha a skála "-IN-" feliratot jelenít meg, az azt jelenti, hogy riasztás történt a határértéken belül.
Ha a skála "-OUT-" feliratot jelenít meg, az a határértéken túli riasztást jelzi.
Ha a skála "-NO-" feliratot mutat, az azt jelenti, hogy nincs riasztás.
A váltáshoz nyomja meg a ↑ gombot. Nyomja meg az ENTER billentyűt a megerősítéshez.
Nyomja meg a SET gombot a beállítási állapotból való kilépéshez beállítás közben. A beállított érték üres marad.
A riasztást figyelmeztető fények jelzik - ha az érték meghaladja a felső határértéket, piros fény világít; ha az érték az alsó határérték alatt van, sárga fény világít; ha az érték az alsó és a felső határérték között van, zöld fény világít.

3.3.5. Kalibrálás

Nyomja meg és tartsa lenyomva a CALI gombot körülbelül 4 másodpercig. A kalibrálás a "CAL." szó kijelzőn történő megjelenése után történik.
A kalibrálásnak két módja van:

- Teljes terhelhetőség: Helyezzen elegendő mennyiségű terhet a platformra a mérleg teljes tartományának megfelelően. Nyomja meg az ENTER billentyűt a megerősítéshez. A kalibrálás befejeződött.
- Egyéb rakomány:
    - Nyomja meg a SET gombot, a skálaablakban megjelenik a legutóbb kalibrált skála.
    - Nyomja meg a ↑ és az ENTER gombot a mérlegre rakandó terhelés értékének megadásához, majd helyezze ezt a terhelést a mérlegre. Nyomja meg az ENTER billentyűt a megerősítéshez. A kalibrálás befejeződött.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek 6 V-os, 4000 mAh-s akkumulátorral vannak felszerelve.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**		
Produktnavn	Industrivægt		
Model	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Batteri / strømforsyning	6V, 4000mAh batteri; strømforsyning: indgang 230V | 50/60 Hz, udgang 8 V, 500 mA		
Maximum load [kg]	600	300	1000
Minimum belastning [g]	0,3	0,03	0,6
Graduering [g]	100	10	200
Vejeplatformens dimensioner [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Vægt [kg]	27,4	20,2	40,8

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**			
Produktnavn	Industrivægt			
Model	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Batteri / strømforsyning	6V, 4000mAh batteri; strømforsyning: indgang 230V | 50/60 Hz, udgang 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	60	300	150	30
Minimum belastning [g]	0,006	0,03	0,015	0,003
Graduering [g]	2	10	5	1
Vejeplatformens dimensioner [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Vægt [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Generel beskrivelse

Håndbogen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal du sørge for at betjene og vedligeholde det korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støjen er enheden konstrueret og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "anordning" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af brugsanvisningen henviser til en stor veterinær skala.

Industrivægt

2.1. Elektrisk sikkerhed

Gælder for batteriopladeren:

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.

f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og veloplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.

c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

d) I tilfælde af antændelse eller brand må du kun bruge pulver- eller sneslukkere (CO_2) til at slukke den tændte enhed.

e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.

b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.

c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.

b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.

c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

h) Vægten må ikke overbelastes. Dette kan beskadige spændingsmålerne.

i) Før du foretager en måling, skal du sikre dig, at enheden er placeret på et stabilt underlag og ikke udsættes for vibrationer eller pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.

j) Lad ikke vægten stå på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter levetiden for strain gauge-sensorerne.

k) Brug ikke vægten i storm eller regn.

l) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.

m) Vægten må ikke anvendes i nærheden af belastninger med højt elektrisk strømforbrug, såsom svejsere eller store elmotorer.

n) Lad ikke batteriet sidde i vægten, hvis den ikke bruges i længere tid.

o) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.

p) Placer ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan medføre ustabile måleresultater på grund af ukorrekt luftcirkulation.

q) Vægten skal holdes ren. Læg ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er beregnet til at måle vægten af de elementer, der er placeret på panden. Overskrid ikke den maksimale belastning af vægten - det kan beskadige den!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

SBS-PF-600 / 100N



1 - Vægtningsplatform

2 - Betjeningspanel med display

SBS-PF-300 / 10B



1 - Vægtningsplatform
2 - Betjeningspanel med display

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Vægtningsplatform

2 - Betjeningspanel med display

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Vægtningsplatform
2 - Betjeningspanel med display
3 - Advarselslamper

Betjeningspanelet med display er det samme for alle modeller:



Knapper:

TARE - **Tara-funktion**.
ENTER - knappen for at bekræfte de indtastede data/indstillinger.
NUL - nulstillingsfunktion.
↑ - knap til indtastning af numeriske data.
UNIT - knap til at ændre vejeenhederne.
SET - valg af øvre og nedre grænse i vejningstilstand. Prøvetagning af balance i tælle- og procenttilstand.
CALI. - skalakalibreringsknap.
MODE - knap til valg af tilstand: vejning, optælling, procentvis optælling.

3.2. Klargøring til drift

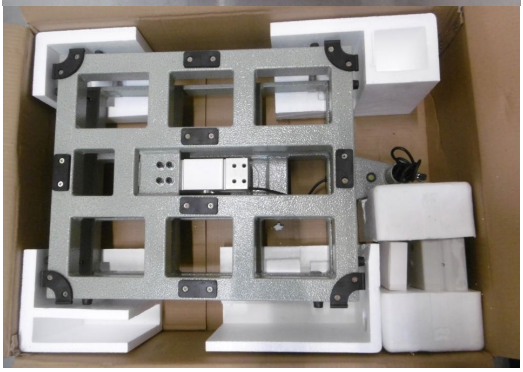
APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Betjen altid apparatet på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket til enhver tid kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

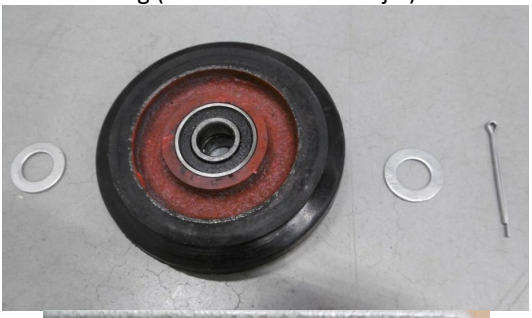
Montering på baggrund af eksemplet med SBS-PF-600 / 100N-modellen - andre modeller monteres på samme måde, idet der tages hensyn til forskelle som f.eks. hjul/fødder osv.

Fjern monteringsbeslagene og enhedens hovedramme fra emballagen:





Forbered hjulene til montering (kun modeller med hjul):







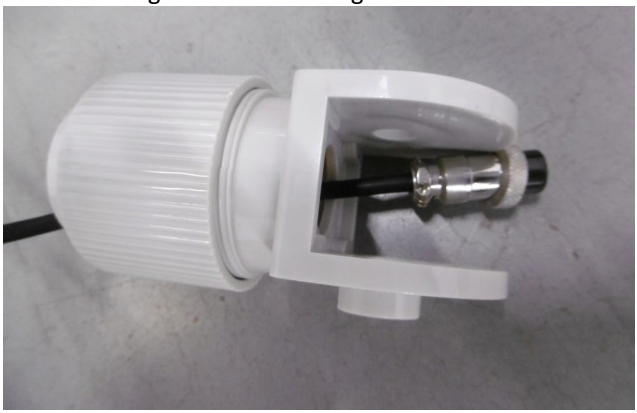




Før kablet, der forbinder belastningsmålerne med kontrolpanelet, gennem hovedbeslaget, som er placeret i bunden af vejeplatformen:



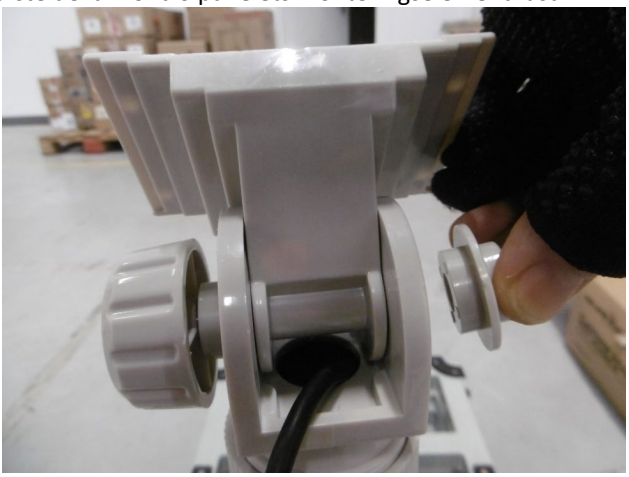
Før derefter kablet, der forbinder spændingsmålerne med kontrolpanelet, gennem kontrolpanelets monteringselement til beslaget:



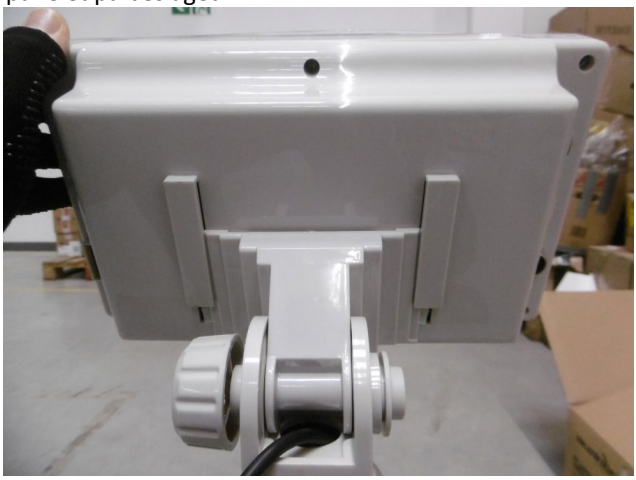
Placer elementet, der monterer kontrolpanelet, på beslaget:



Skru den øverste del af kontrolpanelets monteringselement fast:



Skub kontrolpanelet på beslaget:



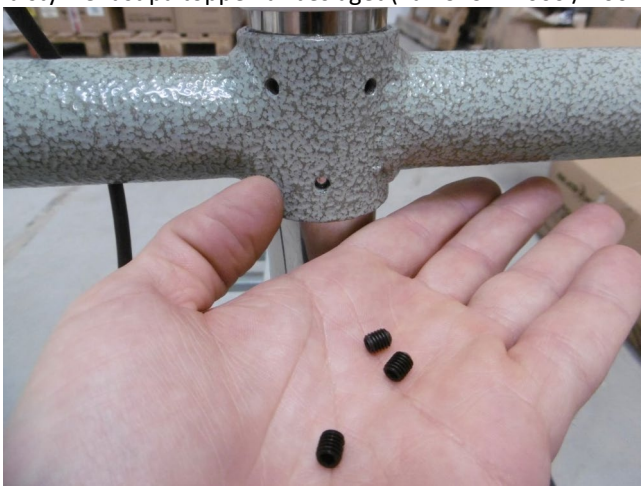
Tilslut vægten til kontrolpanelet:



Skru beslaget fast til bunden af vægten:



Skru et ekstra stykke fast på toppen af beslaget (kun SBS-PF-600 / 100N):



Vægten er klar til brug.

3.3. Arbejde med maskinen

3.3.1. Vejningsfunktion

MODE - knap til valg af tilstand: vejning, optælling, procentvis optælling. Brug knappen MODE til at vælge vejningstilstand. Vægten fungerer i normal tilstand ved hjælp af knapperne UNIT, TARE og ZERO:

TARE - **Tarafunktionen** er selve pakkens vægt. Det er forskellen mellem den samlede vægt af varen med emballage og vægten af varen uden emballage. Taraen

bruges til at fjerne vægten af en genstand, som ikke skal medtages i den samlede vægtmåling.
NUL (også brugt som **TARE;** displayindikator) **Nul-funktionen** bør kun bruges, når der ikke er noget på panden, og displayet ikke viser "0". Vægten viser muligvis ikke "0", hvis der er støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis en tung genstand tabes på vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i det væsentlige det sande nulpunkt på skalaen og informerer den om, at der ikke er noget på panden.
UNIT - knap til at ændre vejeenhederne.

3.3.2. Tællefunktion

Tryk på MODE for at gå ind i tælletilstand. "SP X" vises (X er prøvenummeret).
Tryk på ↑ for at vælge antallet af prøver mellem 10, 20, 50, 100, 200 og 500. Tryk på ENTER for at bekræfte.
Når du har valgt prøvenummeret, vises meddelelsen "LOAD-C" på displayet. Placer det passende antal prøver, og tryk derefter på ENTER for at afslutte prøvetagningen.
Når skalaens display viser "-LAC-", betyder det, at prøvens enhedsvægt er mindre end 80 % af gradueringen. Du kan stadig tælle, men tællingen kan være unøjagtig. Signalet forsvinder efter ca. 3 sekunder.
Når displayet viser "-CSL-", betyder det, at prøvens enhedsvægt er utilstrækkelig. Tryk på MODE for at tage prøven igen. Tryk på ENTER for at vende tilbage til tælletilstanden.
Tryk på SET for at forlade prøvetagningstilstanden, mens du tager en prøve.

3.3.3. Procentfunktion

Tryk på MODE i procenttællingstilstand for at få vist "LOAD-P". Der er to måder at tage prøver på:

- Placer tilstrækkeligt mange prøver på platformen, og tryk derefter på ENTER for at afslutte prøvetagningen.
- Tryk på UNIT, og displayet viser "000000". Tryk på ↑ og ENTER for at indtaste vægtværdien.

Når prøven vejer mindre end 0,1 % af FS (fuldt belastningsområde), vises "-CSL-" i skalavinduet. Det betyder, at stikprøven er utilstrækkelig. Tag prøven igen. Tryk på MODE for at tage prøven igen. Tryk på ENTER for at vende tilbage til vejningstilstanden.
Tryk på SET for at forlade prøvetagningstilstanden, mens du tager en prøve.

3.3.4. Alarmindstilling - kun for modellerne SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Høj grænseindstilling** - tryk på SET for at få vist den indstillede høje grænseværdi. På displayet vises skiftevis "-HHH-". Tryk på ENTER for at bekræfte og indstille den øvre grænse. Tryk på ↑ for at indstille nummeret. Når du indtaster et tal, skal du trykke på ↑ for at tilføje 1 til det sidste ciffer. Tryk på ENTER for at bekræfte det

sidste ciffer og indstille det næste. Hvis det er det sidste ciffer, skal du trykke på ENTER for at indstille den øvre grænse.

2. **Indstilling af den nedre grænse** - efter start af indstillingen vises den indstillede nedre grænse, og signalet "-LL-" vises skiftevis. Betjeningen er den samme som for den øvre grænseindstilling. Når indstillingen af den nedre grænse er afsluttet, fortsætter vægten med at indstille alarmmetoden.

3. **Indstilling af alarmmetoden** :
Når skalaen viser "-IN-", betyder det, at der er en alarm inden for grænsen.
Når skalaen viser "-OUT-", indikerer det en alarm, der er uden for grænseværdien.
Når skalaen viser "-NO-", betyder det, at der ikke er nogen alarm.
Du kan trykke på ↑ for at skifte. Tryk på ENTER for at bekræfte.
Tryk på SET for at forlade indstillingstilstanden under indstilling. Den indstillede værdi vil forblive tom.
Alarmen signaleres ved hjælp af advarselslamper - hvis værdien overstiger den øvre grænse, tændes en rød lampe; hvis værdien ligger under den nedre grænse, tændes en gul lampe; hvis værdien ligger mellem den nedre og øvre grænse, tændes en grøn lampe.

3.3.5. Kalibrering

Tryk på CALI-knappen i ca. 4 sekunder, og hold den nede i ca. 4 sekunder. Kalibreringen udføres, når ordet "CAL." vises på displayet.
Der er to måder at kalibrere på:

- Fuld lastkapacitet: Placer en tilstrækkelig stor belastning på platformen i overensstemmelse med vægtens fulde rækkevidde. Tryk på ENTER for at bekræfte. Kalibreringen er afsluttet.
- Anden last:
    - Tryk på SET, og skalavinduet viser den skala, der blev kalibreret sidste gang.
    - Tryk på ↑ og ENTER for at indtaste værdien af den last, der skal lægges på vægten, og læg derefter denne last på vægten. Tryk på ENTER for at bekræfte. Kalibreringen er afsluttet.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.

g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.
Enhederne er udstyret med 6 V, 4000 mAh-batterier.
Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.
Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet ved symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**		
Produktnamn	Plattformsvåg		
Modell	SBS-PF-600 / 100N	SBS-PF-300 / 10B	SBS-PF-1000 / 200N
Batteri / strömförsörjning	6V, 4000mAh batteri; strömförsörjning: ingång 230V | 50/60 Hz, utgång 8 V, 500 mA		
Max belastning [kg]	600	300	1000
Min belastning [kg]	0,3	0,03	0,6
Examen [g]	100	10	200
Mått på vågplattformen [mm]	500 x 600 x 190	450 x 600 x 152	600 x 800 x 195
Vikt [kg]	27,4	20,2	40,8

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**			
Produktnamn	Plattformsvåg			
Modell	SBS-PF-60 / 2A	SBS-PF-300 / 10A	SBS-PF-150 / 5A	SBS-PF-30 / 1SA
Batteri / strömförsörjning	6V, 4000mAh batteri; strömförsörjning: ingång 230V | 50/60 Hz, utgång 8 V, 500 mA			
Max belastning [kg]	60	300	150	30
Min belastning [kg]	0,006	0,03	0,015	0,003
Examen [g]	2	10	5	1
Mått på vågplattformen [mm]	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	400 x 500 x 122	300 x 400
Vikt [kg]	13,3	13,3	13,3	9,8

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa en lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att använda och underhålla den korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen utformats och byggts så att risker på grund av bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	**VARNING!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** beskriver en given situation (allmän varningsskylt)
	Endast för inomhusbruk.



OBS! Siffrorna i denna handbok är endast illustrativa och kan avvika i vissa detaljer från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "anordning" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna avser stor veterinär skala.

Plattformsvåg

2.1. Elsäkerhet

Gäller batteriladdaren:

a) Kontakten till denna enhet måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad och vidrör enheten när den utsätts för direkt regn, våt trottoar eller när du arbetar i en fuktig miljö. Om vatten kommer in i enheten finns det en ökad risk för skador på enheten och elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) Om du inte kan undvika att använda produkten i en våt miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) för att ansluta den till elnätet. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

f) Använd inte enheten om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens servicerepresentant.

g) FÖRSIKTIGHET – LIVSFARA! När du rengör eller använder apparaten, doppa den aldrig i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.

b) Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller visar sig vara skadad, kontakta tillverkarens tekniska service.

c) Reparationer på enheten får endast utföras av tillverkarens service. Försök inte reparera produkten på egen hand!

d) I händelse av antändning eller brand, använd endast pulver- eller snösläckare (CO_2) för att dämpa den strömförande enheten.

e) Spara denna handbok för framtida referens. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
f) Förvara förpackningskomponenter och små installationsdelar utom räckhåll för barn.



Kom ihåg! Håll barn och andra åskådare säkra när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har blivit instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur de ska använda enheten.
c) Apparaten är ingen leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av enheten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt kommer att göra ett bättre och säkrare jobb som den är designad för.
b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (inte slås på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
c) Förvara oanvända produkter utom räckhåll för barn och alla som inte känner till enheten eller denna bruksanvisning. Produkter är farliga när de används av oerfarna användare.
d) Förvara produkten utom räckhåll för barn.
e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta garanterar en säker användning av utrustningen.
f) För att säkerställa enhetens designade funktionsintegritet, ta inte bort fabriksinstallerade kåpor eller lossa skruvar.
g) Rengör enheten regelbundet för att förhindra permanent smutsbildning.
h) Överbelasta inte vågen. Detta kan skada töjningsmätarna.
i) Innan du gör en mätning, se till att enheten är placerad på en stabil yta och inte utsätts för vibrationer eller plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätresultaten negativt.
j) Lämna inte någon vikt på vågen under en längre tid. Detta minskar balansens noggrannhet och förkortar livslängden för töjningsgivarens sensorer.
k) Använd inte vågen under storm eller regn.
l) Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.

m) Vågen ska inte användas i närheten av energiförbrukande enheter som svetsmaskiner eller stora elmotorer.
n) Lämna inte batteriet i vågen om det inte används under en längre tid.
o) Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens och direkt kontakt med vatten.
p) Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringssystem eller fläktar, vilket kan orsaka instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
q) Vågen ska hållas ren. Lägg inte föremål på vågen när den inte används.

OBS! Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Försiktighet och sunt förnuft rekommenderas när du använder produkten.

3. Instruktioner för användning

Enheten är utformad för att mäta vikten av element som placeras på pannan. Överskrid inte vågens maximala belastning - det kan skada den!

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt

SBS-PF-600 / 100N



1 - Vågplattform
2 - Kontrollpanel med display

SBS-PF-300 / 10B



1 - Vågplattform
2 - Kontrollpanel med display

SBS-PF-1000 / 200N



1 - Vågplattform
2 - Kontrollpanel med display

SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA



1 - Vågplattform
2 - Kontrollpanel med display
3 - Varningslampor

Kontrollpanelen med display är densamma för alla modeller:



Knappar:

TARA - **tareringsfunktion** .
ENTER - knappen för att bekräfta inmatade data/inställningar.
NOLL - återställningsfunktion.
↑ - knapp för inmatning av numeriska data.
UNIT - knapp för att byta vägningsenheter.
SET - val av övre och nedre gränser i vägningsläge. Balansprovtagning i räknings- och procentläge.
CALI . - knapp för skalkalibrering.
MODE - knapp för val av läge: vägning, räkning, procenträkning.

3.2. Förberedelser inför arbetet

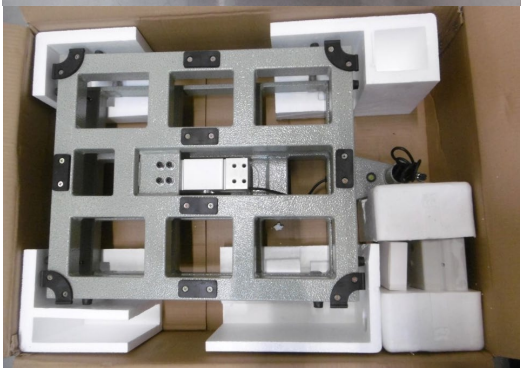
Placering av apparaten

Den omgivande temperaturen får inte överstiga 40°C och den omgivande luftfuktigheten bör inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Håll ett minsta avstånd på 10 cm från alla väggar på enheten. Håll utrustningen borta från heta ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mentala, sensoriska och intellektuella funktioner. Placera enheten på ett sådant sätt att stickkontakten kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

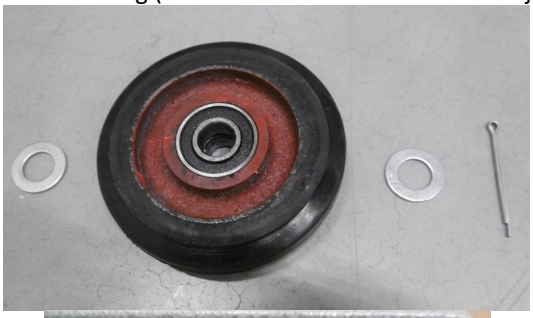
Montering på exemplet med modellen SBS-PF-600 / 100N - andra modeller monteras på samma sätt, med hänsyn tagen till skillnader som hjul/fötter, etc.

Ta bort monteringsdetaljerna och enhetens huvudram från förpackningen:





Förbered hjulen för montering (endast modeller utrustade med hjul):







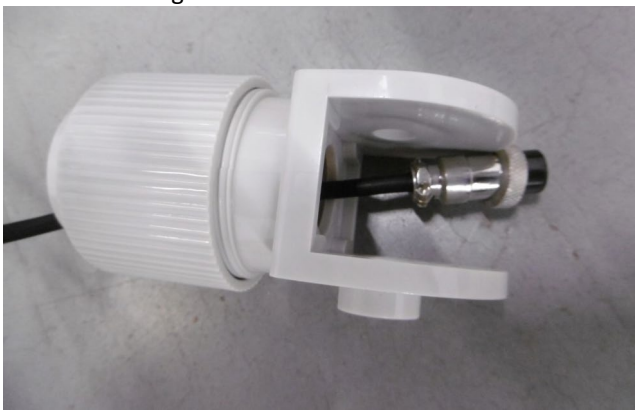




Dra kabeln som ansluter trådtöjningsgivarna till kontrollpanelen genom huvudfästet, som är placerat i vågplattformens bas:



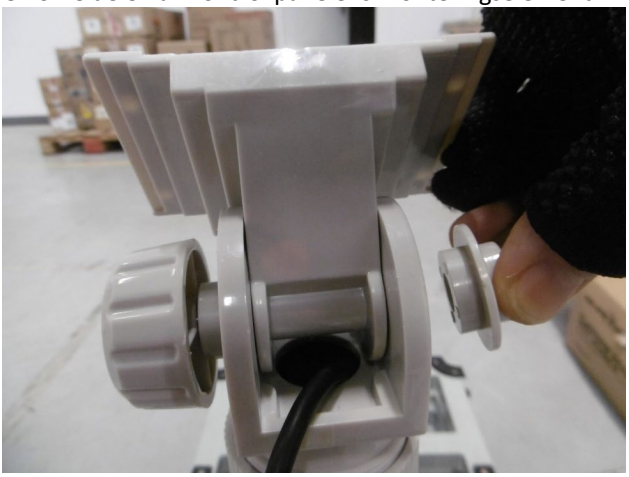
Dra sedan kabeln som förbinder trådtöjningsgivarna med manöverpanelen genom manöverpanelens monteringselement till fästet:



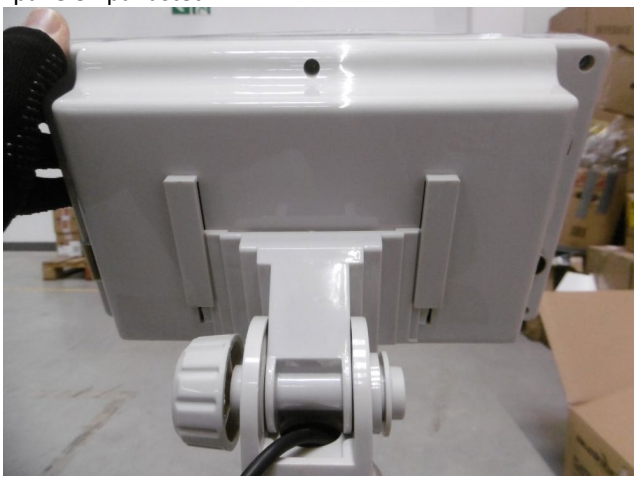
Placera elementet som monterar kontrollpanelen på fästet:



Skruva fast den övre delen av kontrollpanelens monteringselement:



Skjut kontrollpanelen på fästet:



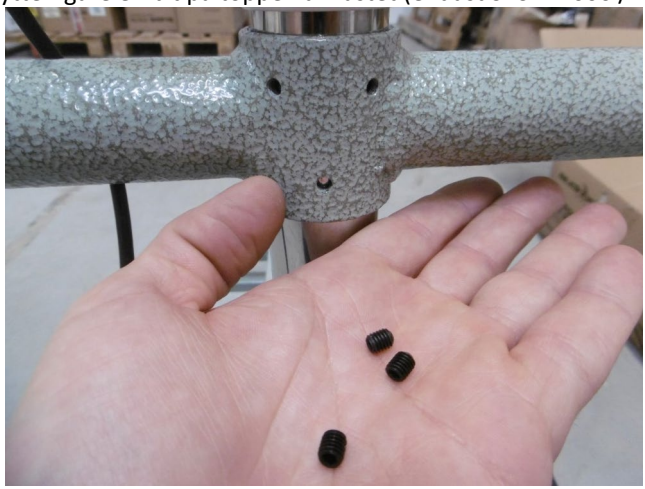
Anslut vågen till kontrollpanelen:



Skruva fast fästet i botten av vågen:



Skruva fast ytterligare en bit på toppen av fästet (endast SBS-PF-600 / 100N):



Vågen är klar för drift.

3.3. Arbeta med maskinen

3.3.1. Vägningsfunktion

MODE - knapp för val av läge: vägning, räkning, procenträkning. Använd MODE-knappen för att välja vägningsläge. Vågen fungerar i normalt läge med knapparna UNIT, TARE, ZERO:

TARA - **Tarafunktionen** är vikten på själva förpackningen. Det är skillnaden mellan varans totala vikt med emballage och vikten av varorna utan emballage. Taran

används för att ta bort vikten av ett föremål som inte ska ingå i den totala viktmätningen.
ZERO (används även som **TARE;** displayindikator) **Nollfunktionen** ska endast användas när det inte finns något på pannan och displayen inte visar "0". Vågen kanske inte visar "0" på grund av damm, smuts eller fukt på vågen eller när ett tungt föremål tappas på vågen. Nollställningsfunktionen korrigerar i huvudsak den sanna nollan på skalan och informerar den om att det inte finns något på pannan.
UNIT - knapp för att byta vägningsenheter.

3.3.2. Räknefunktion

Tryck på MODE för att gå in i räkneläget. "SP X" visas (X är provnumret).
Tryck på ↑ för att välja antalet prover från 10, 20, 50, 100, 200 och 500. Tryck på ENTER för att bekräfta.
Efter val av provnummer visas meddelandet "LOAD-C" på displayen. Placera lämpligt antal prover och tryck sedan på ENTER för att avsluta provtagningen.
När vågens display visar "-LAC-", betyder det att provets viktenhet är mindre än 80 % av graderingen. Du kan fortfarande räkna, men räkningen kan vara felaktig. Signalen försvinner efter cirka 3 sekunder.
När displayen visar "-CSL-", betyder det att provets enhetsvikt är otillräcklig. Tryck på MODE för att ta provet igen. Tryck på ENTER för att återgå till räkneläget.
Tryck på SET för att lämna provtagningstillståndet medan du tar ett prov.

3.3.3. Procentfunktion

Tryck på MODE i procenträkningsläget för att visa "LOAD-P". Det finns två sätt att ta prover:

- Placera tillräckligt med prover på plattformen och tryck sedan på ENTER för att avsluta provtagningen.
- Tryck på UNIT och displayen visar "000000". Tryck på ↑ och ENTER för att ange viktvärdet.

När provet väger mindre än 0,1 % av FS (full load range), kommer "-CSL-" att visas i vågfönstret. Det betyder att urvalet är otillräckligt. Ta provet igen. Tryck på MODE för att ta provet igen. Tryck på ENTER för att återgå till vägningsläget.
Tryck på SET för att lämna provtagningstillståndet medan du tar ett prov.

3.3.4. Larminställning - endast för modellerna SBS-PF-60 / 2A | SBS-PF-300 / 10A | SBS-PF-150 / 5A | SBS-PF-30 / 1SA

1. **Hög gränsinställning** - tryck på SET för att visa det inställda höga gränsvärdet. Displayen visar växelvis "-HH-". Tryck på ENTER för att bekräfta och ställa in den övre gränsen. Tryck på ↑ för att ställa in numret. När du anger ett nummer, tryck på ↑ för att lägga till 1 till den sista siffran. Tryck på ENTER för att bekräfta den sista siffran och ställa in nästa. Om siffran är den sista, tryck på ENTER för att ställa in den övre gränsen.

2. **Inställning av den nedre gränsen** - efter att inställningen påbörjats, kommer den inställda nedre gränsen att visas och "-LL-"-signalen visas växelvis. Funktionen är densamma som för den övre gränsinställningen. Efter att ha slutfört inställningen av den nedre gränsen fortsätter vågen till att ställa in larmmetoden.

3. **Ställa in larmmetoden** :
När vågen visar "-IN-" betyder det ett larm inom gränsen.
När vågen visar "-OUT-", indikerar det ett larm utanför gränsen.
När vågen visar "-NO-" betyder det inget larm.
Du kan trycka på ↑ för att växla. Tryck på ENTER för att bekräfta.
Tryck på SET för att lämna inställningsläget under inställningen. Värdet som är inställt förblir tomt.
Larmet kommer att signaleras av varningslampor - om värdet överskrider den övre gränsen kommer en röd lampa att tändas; om värdet är under den nedre gränsen kommer ett gult ljus att tändas; om värdet ligger mellan den nedre och övre gränsen kommer den gröna lampan att tändas.

3.3.5. Kalibrering

Håll CALI-knappen intryckt i cirka 4 sekunder. Kalibrering utförs efter att ha visat ordet "CAL." på displayen.
Det finns två sätt att kalibrera:

- Full lastkapacitet: Placera en tillräcklig mängd last på plattformen, i enlighet med hela skalan. Tryck på ENTER för att bekräfta. Kalibrering klar.
- Annan belastning:
    - Tryck på SET, vågfönstret visar vågen som kalibrerades förra gången.
    - Tryck på ↑ och ENTER för att ange värdet på den last som ska laddas på vågen och lägg sedan denna last på vågen. Tryck på ENTER för att bekräfta. Kalibrering klar.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra alltid ur stickproppen före rengöring och även när utrustningen inte används.
b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
h) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.

i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. stålborste eller metallspatel) eftersom de kan skada ytan på materialet som apparaten är tillverkad av.
k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, thinner, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan orsaka skada på enheten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANTERING AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Enheterna är utrustade med 6 V, 4000 mAh batterier.

Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen.

Lämna batteriet till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i denna apparat är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller använda andra former av användning av avfallsmaskiner gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda apparater .

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com